

SONNTAGSWOCHENBLATT

DIE SONNTAGSZEITUNG FÜR DIE REGION TORGAU

www.sonntagswochenblatt.de | E-Paper: www.sonntagswochenblatt.de/e-paper/ | Nr. 51 | Sonntag, 21. Dezember 2025

24 382 Exemplare



„Werbung für die Sängerkademie“

Prof. Elvira Dreßen über die Winterakademie, Haussmusik und eine Reise.

SEITE 3



„Sonst schläft das Leben ein“

Ortsvorsteher Detlef Bölk würdigt in Langenreichenbach ehrenamtliches Engagement.

SEITE 5



Weihnachtsgrüße aus Belgern

Die Rolandstadt besticht mit liebevollen Veranstaltungen – ein Rückblick auf den

SEITEN 16/17



TRANSPORTS & BAUSTOFFE

Bahnhofstraße 10
04886 Beilrode
Tel. 03421 / 718567

FUTTERMITTEL

Legehennen Futter: 25 kg, Pellets o. Mehl
Kaninchenfutter: 25 kg, Standard

gültig vom 20.12.-31.12.2025



15,95 €
kg 0,64 €

12,95 €
kg 0,52 €

Großes Kino
in Torgau

TORGAU. Im Kino der Torgauer Kulturbastion werden aktuell folgende Filme gezeigt: „The Running Man“ am Freitag, 19. Dezember, 19.30 Uhr; „Bibi Blocksberg – Das größte Hexentreffen“ am Freitag, 19. Dezember, 16.30 Uhr, Samstag, 20. Dezember, 16.30 Uhr, Sonntag, 21. Dezember, 15 Uhr und Mittwoch, 24. Dezember, 11 Uhr; „Das perfekte Geschenk“ am Samstag, 20. Dezember, 19.30 Uhr und Dienstag, 23. Dezember, 19 Uhr sowie „Dann passiert das Leben“ am Sonntag, 21. Dezember, 18 Uhr und Samstag, 27. Dezember, 19.30 Uhr. **SWB**

Tickets per Telefon 03421 737610, mehr Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de

Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem

Sonntags-
wochenblatt

Das Fest der Liebe und Familie

REGION. Das Weihnachtsfest steht vor der Tür und mit ihm eine besinnliche Zeit im Kreis der Lieben. Das Pflegen von Ritualen, gemeinsam Zeit miteinander verbringen und das Festmahl gehören zu liebgewonnen Traditionen.

Das SWB Torgau wünscht allen Geschäftspartnern, Zustellern und Lesern frohe Weihnachten.

Foto: pixabay



Gänsehaut
lügt nicht.

Haus der Presse, Elbstr. 3, Torgau

Ticket Galerie
ticketgalerie.de

All unseren Kunden, Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Elektroinstallation
Elektromeister
Bernd Günther

Tel.: 03421 / 70 55 83 • Fax: 70 55 16
bguenther-elektro@t-online.de
04860 Torgau – OT Melpitz • Windmüllerstraße 39 • Funk: 0172 5217917

Für das entgegengebrachte Vertrauen in meine Arbeit und für die sehr gute Zusammenarbeit in diesem Jahr möchte ich mich bei meinen Geschäftskunden sehr herzlich bedanken.

Ich wünsche Ihnen allen ein frohes Weihnachtsfest sowie ganz viel Gesundheit, Glück und geschäftliche Erfolge im neuen Jahr.



Carsten Brauer

Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: brauer.carsten@sachsen-medien.de



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. „Wir sorgen ...“ für Gemütlichkeit.“



Kanitz
Sanitär und Heizungs GmbH
04860 Torgau
Ziegeleiweg 3b
Tel. 03421 903222
Fax 03421 903322

Von Herzen eine besinnliche Weihnachtszeit und ein frohes Fest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr allen Kunden und Geschäftspartnern wünscht das Team

Telefon: 03421 703070



TAXI
ENGELMANN

Mobil: 0170 4934827
Langenreichenbacher Str. 6
04860 Torgau
kontakt@taxiengelmann.de

Chemo-, Bestrahlungs-, Kurfahrten, Krankenfahrten aller Kassen + BG, Flughafentransfer, Kleinbus bis 8 Personen, Kurierfahrten

Energie **Elektroanlagenbau**
Torgau GmbH

Frohe Weihnachten & ein glückliches 2026

Güterbahnhofstraße 4 | 04860 Torgau | Tel. 03421 742300

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Werbung für die Sängerakademie“

PROF. ELVIRA DREBEN über die Winterakademie, Hausmusik und eine Reise nach Vietnam

TORGAU. Prof. Elvira Dreben ist das Gesicht der Internationalen Sächsischen Sängerakademie Torgau, Schloss Hartenfels, welche immer im Juli stattfindet. Im SonntagsWochenBlatt-Gespräch erklärt sie, warum im Februar 2026 zum zweiten Mal eine Winter-Akademie ausgetragen wird.

SWB: Was hat es mit der Winterakademie vom 8. bis 13. Februar 2026 auf sich?

PROF. ELVIRA DREBEN: Wir haben im Februar dieses Jahres mit der ersten Winterakademie quasi einen Testlauf für das neue Format gestartet und sind zu dem Schluss gekommen, auch im Februar 2026, die Winterakademie zu veranstalten.

Ist die Winter-Akademie als Bereicherung oder Ergänzung für die Internationale Sächsische Sängerakademie zu sehen?

Sowohl als auch. Die Winterakademie ist als ein Intermezzo und Vorbereitung auf den Sommer zu sehen. Die Organisation liegt in den Händen der Musikhochschule zu Leipzig in Kooperation mit der Stiftung der Internationalen Sächsischen Sängerakademie Torgau. Die Studierenden und Lehrkräfte kommen ausschließlich aus Europa. Die Finanzierung erfolgt mit Geldern des Erasmus-Projektes der Europäischen Union.

Wie viele Anmeldungen haben Sie?

Es gab 56 Anmeldungen. Aufgrund der begrenzten Platzzahl haben wir uns im Auswahlverfahren für 28 Teilnehmende von 15 europäischen Musikhoch-



Prof. Elvira Dreben: „Die Winterakademie ist als Vorbereitung auf die Internationale Sängerakademie im Sommer zu sehen.“

Foto: SWB/HL

schulen entschieden. Alle haben ein Video eingesendet: Die Auswahl erfolgte nach Kriterien, um Konzerte, also mit verschiedenen Stimmlagen, gestalten zu können. Für die Winterakademie benötigen wir keine Gastfamilien für die Unterbringung der Studierenden, alle kommen in

der Torgauer Jugendherberge unter.

Wie wird sich der Unterricht gestalten?

Er beschränkt sich auf den Gesang, der Unterricht findet täglich auf Schloss Hartenfels statt. Insgesamt unterrichten vier Ge-

sangsprofessoren, zum Beispiel aus Dublin und Oslo, plus vier Pianisten aus Europa. Dazu kommen Hospitanten aus Paris. Hauptanliegen ist es, Werbung für die Sängerakademie im Sommer zu machen. Die Teilnehmenden der Winterakademie 2025 kamen im Sommer wieder

nach Torgau. Sie waren von den Dozenten, den Unterrichts-Methoden und dem Ambiente der Stadt angetan – unser Konzept trug also Früchte.

Werden sich die Torgauer an Konzerten erfreuen können?

Aber, ja – es wird zwei Konzerte geben: Einmal am 11. Februar 2026 um 19 Uhr im Festsaal des Torgauer Rathauses und am 13. Februar 2026 im Mehrzwecksaal des Schlosses Hartenfels.

Das ist ein echter Mehrwert für die Musikfreunde aus Region, oder?

Genau. Wir haben damit Anfragen aus der Bevölkerung nach einer Winter-Akademie Rechnung getragen, die Wartezeit auf den Sommer verkürzt und eine wunderbare Lösung mit der Musikhochschule zu Leipzig gefunden, auch dank der Unterstützung des Landkreises Nord-Sachsen und der Stadtverwaltung Torgau. Die 13. Auflage der Internationalen Sächsischen Sängerakademie Torgau wird in bewährter Form vom 11. bis 19. Juli 2026 über die Bühne gehen und den städtischen Kulturländer bereichern.

Wenn Sie am Jahresende das Erlebte Revue passieren lassen: Was blieb für Sie persönlich in Erinnerung?

Das war eine Reise nach Vietnam vor wenigen Tagen. Es war weniger eine Urlaubsreise, sondern vielmehr mit Arbeit verbunden. In Hanoi wurde am 14. Dezember seit 50 Jahren wieder „Die Zauberflöte“ aufgeführt und auf Anfrage unterrichtete ich junge Vietnamesen vor Ort. Die-

se wurden im Vorfeld aus allen Regionen des Landes gecastet. Die Aufführung von Opern steckte dort noch in den Kinderschuhen. Die Tage waren herausfordernd, aber ich ging jeden Abend beglückt ins Hotel zurück.

Welche Erfahrungen mit den Menschen konnten Sie sammeln?

Es war ein Träumchen! Die Studierenden sind sehr wissbegierig, aufgeschlossen für Neues und dankbar, dass ich ihnen einen Teil unserer Kultur näherbringen konnte. Die Aufführung fand im 800 Menschen fassenden Neuen Opernhaus in Hanoi statt.

Was ist das Fazit Ihrer Reise?

Ich bin froh, diese Erfahrung gemacht zu haben. Es war eine Freude zu erleben, mit welcher Begeisterung dort gearbeitet wird. Toll, dass ich helfen konnte und diese Meisterklasse leiten durfte. Die Menschen möchten etwas wissen und können – auch aus anderen Kulturräumen. Die Dankbarkeit war spürbar. Es sind liebe Menschen.

Das Weihnachtsfest steht vor der Tür: Wird im Hause Dreben noch die Hausmusik gepflegt?

Selbstverständlich – ohne geht nicht. Alle, ob Enkel oder Schwiegersöhne, müssen singen (lacht).

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER

□ 2. Winterakademie auf Schloss Hartenfels von Sonntag, 8. Februar bis Freitag, 13. Februar 2026.

KURZINFO

Der Tierarzt singt wieder

LANGENREICHENBACH.

Auch in diesem Jahr wird es am **Freitag, 19. Dezember, um 17 Uhr** in der Langenreichenbacher Kirche das traditionelle Weihnachtskonzert geben. Der „singende Tierarzt“, Bernd Waloschke, bringt mit seinen „Leipziger Brüllschrecken“ Weihnachtslieder zum Besten. Unterstützung kommt wieder vom Saxophon-Ensemble „Schneiderlein“. Danach gibt es Glühwein und Fettbembe. Bringen Sie bitte Ihre Glühweintasse mit!

SWB

Hereinspaziert zur Kaffeepause

BEILRODE. Wer nach dem Spaziergang in geselliger Runde entspannen oder plaudern möchte, ist bei der Kaffeepause mit Plauderstunde in der Heilandskirche Beilrode am **Samstag, 20. Dezember**, von 15 bis 18 Uhr genau richtig.

SWB

Wie setzt die Fähre über?

BELGERN. Die Elbfähre Belgern setzt aktuell wie folgt über: Montag bis Freitag von 5.30 bis 18 Uhr, Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 9 bis 18 Uhr. **Betriebsferien** wird Fährmann René Arnold vom **22. Dezember 2025 bis 4. Januar 2026** machen. **Ab 5. Januar 2026 gilt der Winterfahrplan bis zum 1. März:** Montag bis Freitag von 5.30 bis 18 Uhr, Samstag, Sonntag und an den Feiertagen ist geschlossen. Ab 2. März 2026 tritt der **Sommerfahrplan** wieder in Kraft.

SWB

alloptik Freude am Sehen

100€ WEIHNACHTSGELD RABATT

Top-Angebot 1

1) Beim Kauf Ihrer nächsten Brille mit Sehstärke ab einem Wert von 300€ erhalten Sie 100€ Rabatt auf den Endpreis Ihrer Brille angerechnet. Barauszahlung nicht möglich. Je Brille und je Person nur einmalig einlösbar. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatt-Aktionen. Aktion gültig bei Auftragserteilung im Zeitraum vom 1.12.25 bis 31.12.25.

allOptik-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern²⁾ 149,90

Top-Angebot 2

allOptik-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern³⁾ 299,90

Top-Angebot 3

Bares ist Wahres! Gutscheine zum Top-Sparpreis!

Perfekt für Weihnachten!

Top-Angebot 4 20% sparen! **40 = 50**

Top-Angebot 5 25% sparen! **75 = 100**

Auch große Marken zum günstigen Preis.

JOOP! **OAKLEY** **Ray-Ban**

TOM FORD **etnia BARCELONA** **GIORGIO ARMANI**

Und viele weitere Marken! Nicht alle Marken in allen Filialen erhältlich.

2) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. 3) allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Alle Gläser: Korrektur bis sph. -8,0 dpt. /+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. Abbildungen symbolisch. Nicht alle Marken in allen Filialen erhältlich. 4) Bis zum 31.12.25 erhalten Sie wieder unsere tollen Spar-Einkaufs-Gutscheine. Sie erhalten einen 50€ Gutschein für 40€ oder einen 100€ Gutschein für 75€! Keine Auszahlung des Betrages möglich. Pro Kauf ein Gutschein einlösbar.

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5 für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

17,00 €

Moderne Gleitsicht-Brille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5 für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis!

49,90 €

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058

Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 11x – auch in Ihrer Nähe!



Händler

HALLO BABY



**Wilhelm Friedrich
Georg Bräutigam**

Geburtsdatum: 06.12.2025
Geburtszeitpunkt: 03:45 Uhr
Geburtsgroße: 51 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3860 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



**Leevke Josina
Bräunig**

Geburtsdatum: 10.12.2025
Geburtszeitpunkt: 12:20 Uhr
Geburtsgroße: 54 Zentimeter
Geburtsgewicht: 4070 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Dahlenberg

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

Jahreswechsel mit Krause Band

TORGAU. Das Kulturhaus Torgau lädt alle Tanzfreudigen und Feierlustigen herzlich zum traditionellen Silvesterball am **Mittwoch, 31. Dezember 2025**, ein. Ab 19 Uhr verwandelt sich das Kulturhaus in die wohl elegantere Tanzfläche der Region – der perfekte Ort, um gemeinsam das alte Jahr zu verabschieden und fröhlich ins Jahr 2026 zu starten. Für die musikalische Umrahmung sorgt die beliebte Krause Band, die mit einem abwechslungsreichen Repertoire aus Tanz-, Party- und Livemusik garantiert beste Stimmung zaubert.

SWB

■ Karten gibt es nur exklusiv im Torgauer Information Center, Telefon 0342170140.

Regionales zu Weihnachten

ROITZSCH / MOCKRITZ. Die Roitzscher Vereine laden am **Samstag, 20. Dezember, ab 15 Uhr** an das Feuerwehrgebäude zum **15. Roitzscher Weihnachtsmarkt**. Der **2. Mockritzer Weihnachtsmarkt** findet am **Samstag, 20. Dezember, ab 16 Uhr** am Bürgerhaus statt. Im Mittelpunkt stehen ein gemütliches Beisammensein mit weihnachtlicher Musik und allerhand Schlemmereien. Bitte an die eigene Tasche und ein wenig Kleingeld denken.

SWB

■ **Anmeldungen über Matthias Grimm-Over, Wintergrüne 2 in Torgau; Telefon 0178 7301338 oder per E-Mail: matthias.grimm-over@ekmd.de**

■ Dachdeckermeister Maik Pötzsch vor seiner neuesten Anschaffung.

Maik Pötzsch stellt sich neuen Autokran unter den Weihnachtsbaum

Seine Feuertaufe hat der **AUTOKRAN K2500** schon bei einem Einsatz bestanden

BEILRODE. Mit dem Autokran K2500 der Firma Klaas Service- und Vertriebs GmbH aus dem westfälischen Ascheberg erfüllte sich der Beilroder Dachdeckermeister Pötzsch einen lang gehegten Traum. Im Jahr 2019

entstand die Idee, einen Autokran nach seinen Wünschen und Bedürfnissen bauen zu lassen. Vor wenigen Tagen war der Prototyp fertig: Der 520 PS starke MAN hat eine Auslegerhöhe von 59 Metern und ist der größte

Feuertaufe bestanden! Am vergangenen Mittwoch wurden an der Dautzschener Kirche die Möglichkeiten probiert. Foto: PRIVAT



Autokran seiner Art in Leichtbauweise auf Deutschlands Straßen. In der SWB-Ausgabe am 28. Dezember gehen wir ausführlich auf den „Traum auf vier Achsen“ und seine Einsatzgebiete ein.

SWB/HL

Foto: SWB/HL

TIPPS UND TERMINE

Friedenslicht aus Bethlehem wird übergeben

LANDKREIS. Unter dem Motto „Ein Funke Mut“ setzt die Aktion „Friedenslicht aus Bethlehem“ ein leuchtendes Zeichen der Verbundenheit. Am Samstag vor dem zweiten Advent fand die Aussendungsfeier des Friedenslichts in Linz statt. Auch eine Delegation deutscher Pfadfinder nahm das Licht entgegen und brachte die kleine Flamme am **Sonntag, 7. Dezember 2025**, zum 32. Mal nach Deutschland. Im Kirchenkreis Torgau-Delitzsch ist das Frie-

denslicht schon angekommen und wird in den nächsten Tagen von den Pfadfindern in den Kirchengemeinden verteilt. **Folgende Termine stehen bisher fest:** Montag, 22. Dezember: 16.30 Uhr in der Kirche Weidenhain und 17.30 Uhr in der Kirche Wildenhain.

SWB

■ **Anmeldungen über Matthias Grimm-Over, Wintergrüne 2 in Torgau; Telefon 0178 7301338 oder per E-Mail: matthias.grimm-over@ekmd.de**

Vereinsräuchern in Dahlenberg

DAHLENBERG. Der Anglerverein „Eisvögel“ Dahlenberg lädt am **Dienstag, 23. Dezember, ab 17 Uhr** zum Vereinsräuchern mit kleinem Weihnachtsmarkt an das Anglerheim nach Dahlenberg. Neben Langos, gibt es Pommes, Champignons mit hausgemachter Knobissoße sowie Glühwein und Kinderspunsch.

SWB

Ein berührender Augenblick

STOLLENANSCHNITT zur Torgauer Marktweihnacht **ZUGUNSTEN DES VEREINS STERNENKINDER TORGAU E.V.**



Karl-Friedrich Potzelt (Bildmitte) von der Torgauer Wirtig IG übergab anlässlich der Torgauer Marktweihnacht im Beisein von Oberbürgermeister Henrik Simon einen Spendscheck an den Verein Sternenkind Torgau e.V., vertreten durch Inge Höfner. Was diesen Moment so besonders machte: Der Verein wusste im Vorfeld nichts von der Spende. Die Überraschung war groß – und die Freude tief bewegend. Zur Erklärung:

Foto: privat

Der Sternenkind Torgau e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der Eltern und Angehörige

unterstützt, die ein Kind in einer sehr frühen Schwangerschaftsphase verloren haben

(unter 500 g Geburtsgewicht). Mit viel Einfühlungsvermögen bietet der Verein Trauerbegleit-

tung und Seelsorge an – für Menschen, die oft im Stilnen trauern.

SWB

Äpfel zur Weihnachtszeit: Richtig lagern und verwenden

Das **LIEBLINGSOBST DER DEUTSCHEN** – Zu Weihnachten sind sie festliche Begleiter

REGION. Ob als knackiger Snack, fruchtige Beilage oder süße Leckerei – Äpfel sind wahre Alleskönner. Trotzdem landen sie manchmal in der Tonne. Doch mit der richtigen Lagerung und kreativen Rezeptideen lassen sich Äpfel nachhaltig nutzen, besonders in der Weihnachtszeit.

LIEBLINGSOBST DER DEUTSCHEN

Äpfel sind das beliebteste Obst in Deutschland. Rund 20 Kilogramm essen Verbraucherinnen und Verbraucher durchschnittlich im Jahr. Dabei dominieren Sorten wie Elstar und Gala den deutschen Anbau und sind besonders beliebt. Insgesamt gibt es rund 1.500 Apfelsorten in Deutschland, die sich zum Teil deutlich in Geschmack und Verwendungszweck unterscheiden.

Die Hochsaison für heimische Äpfel ist von August bis November. In den Monaten September bis März wird das Angebot durch Importe aus dem europäischen Ausland ergänzt. Im Frühling und Sommer finden sich in den Regalen auch Produkte aus Chile, Neuseeland, Südafrika und Argentinien. Nach der Ernte werden die Äpfel entweder sofort verkauft oder in gasdichten KühlLAGern gelagert, damit der Alterungsprozess verlangsamt wird und die Frische erhalten bleibt.

SO BLEIBEN ÄPFEL LANGE FRISCH

Landen Äpfel in der Tonne, liegt es meist an der falschen Lagerung zu Hause. Denn sie sind druckempfindlich und angeschlagene Stellen faulen schnell, deshalb sollten Sie das Obst nicht gesta-

pelt aufbewahren. Richtig gelagert halten Äpfel jedoch einige Monate: Für die längere Lagerung von Äpfeln empfiehlt sich der Kühlenschrank, der Keller oder eine kühle Vorratskammer. Jannina Unger von der Initiative Zu gut für die Tonne! rät außerdem: „Äpfel produzieren das Reifegas Ethylen, das den Verderb von umliegendem Obst und Gemüse beschleunigt. Daher sollten Sie Äpfel möglichst separat lagern.“ Verdorbene Äpfel weisen große braune und schimmelige Stellen auf. In diesem Fall sollten Sie den Apfel komplett entsorgen. Nur angeschlagene oder leicht schrumpelige Exemplare lassen sich aber noch verwerten. Einzelne kleine braune Stellen können Sie einfach wegschneiden.

ÄPFEL ALS FESTLICHE BEGLEITER



Äpfel sind zu jeder Zeit beliebt bei den Deutschen.

Foto: Steffen Unger

Als frischer Vitamin-C-Snack, süße Leckerei oder eingekocht als Apfelmus – Äpfel lassen sich im Alltag vielseitig einsetzen. Sie passen aber auch wunderbar in die festliche Küche. Beliebte Rezepte mit Apfel zur Weihnachtszeit sind Beilagen und Nachtische wie Apfel-Rotkohl oder Apfel-Crumble. Aber auch für Hauptgerichte eignen sie sich, zum Beispiel herhaft gefüllt oder als cremige Suppe. Als leckeres Weihnachtsgeschenk können Sie beispielsweise Marmelade aus Äpfeln herstellen. Sind nach den Feiertagen noch Reste übrig, lassen Sie sich etwa für einen herzhaften Apfel-Möhren-Aufstrich verwenden.

PR

■ Weitere Rezepte finden Sie in der Zu gut für die Tonne!-App. und auf: www.zugutfuerdietonne.de

Mit einer geschäftlichen Anzeige im SONNTAGSWOCHENBLATT

MACHEN SIE IHR UNTERNEHMEN SICHTBAR.

Carsten Brauer

Tel. 03421 721047, 0171 4736999
E-Mail:

brauer.carsten@sachsen-medien.de



Losnummern

(„Losnummer“ unten links im Kalender)

15. 12. 2025	Vintageliebe	Losnummer: 4014
	Bücherwald	Losnummer: 1738
	DEJAVU die Kultbar	Losnummer: 3093
	Uhren & Schmuck Schneidewind	Losnummer: 4523
16. 12. 2025	Sehzentrum Raddatz	Losnummer: 2026
	Blütenträume	Losnummer: 4649
	Taxi Engelmann	Losnummer: 0652
	Aquavita	Losnummer: 3081
17. 12. 2025	Landbäckerei Schröder	Losnummer: 3262
	Atrium 78°	Losnummer: 0406
	Augenoptik Torgau	Losnummer: 2370
18. 12. 2025	Fashion In	Losnummer: 0917
	Hollerblüte	Losnummer: 3819
	Bäckerei Füchsel	Losnummer: 0260
	ModeBlick	Losnummer: 3813
19. 12. 2025	Croissanterie	Losnummer: 0010
	Wohnzutaten	Losnummer: 3760
	Torgauer Büromarkt	Losnummer: 3197
	Raum der Ästhetik	Losnummer: 0038
20. 12. 2025	Torgau Shop	Losnummer: 0895
	Villeroy & Boch	Losnummer: 0241
	Zoo & Co	Losnummer: 2381
21. 12. 2025	Hyggelich	Losnummer: 2034
	Autohaus Maluche	Losnummer: 1636
	Blumenhaus Schubert	Losnummer: 0703
	Bistro Ricard	Losnummer: 3915

Vergleichen Sie Ihre persönliche Losnummer jeden Tag. Ob Ihre Losnummer gewonnen hat, erfahren Sie unter:

• www.torgau.de • Facebook und Instagram auf den Kanälen der Stadt Torgau, Torgau Tourismus und Kleinstadtlebe Torgau • in deiner Torgauer Zeitung • als Wochen-Zusammenfassung in deinem SONNTAGSWOCHENBLATT und bei allen teilnehmenden Händlern sowie als Zusammenfassung in der Januarausgabe deiner Stadtzeitung



Marktplatz in Schildau wird zur weihnachtlichen Singe-Arena

SCHILDAU. Zu einer festen Tradition ist das Weihnachtssingen auf dem Schildauer Marktplatz am letzten Sonntag vor dem Weihnachtsfest geworden. Der Faschings-Club Schildau (FCS) organisiert und veranstaltet die Warm-up-Party vor den Festtagen. Im Mittelpunkt

steht das gemeinsame Singen von Weihnachtsliedern und nicht zuletzt die Geselligkeit. Neben dem Weihnachtsmann, werden auch die Turmbläser wieder für Gänsehaut-Momente sorgen. Regionale Händler bieten ihre Waren feil – für das leibliche Wohl wird ausreichend

gesorgt sein. Das diesjährige Weihnachtssingen geht am **Sonntag, 21. Dezember, in der Zeit von 14 bis 19 Uhr auf dem Marktplatz Schildau** über die Bühne. Der FCS wünscht allen Wegbegleitern ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes 2026. **FOTO: PRIVAT**

Das Festtagsmenü nachhaltig planen

TIPPS FÜR DIE FEIERTAGE:

Richtig einkaufen und schonend schlemmen

REGION. Eine festlich gedeckte Tafel und das gemeinsame Kochen und Essen mit der Familie gehören für viele einfach zu Weihnachten. Dabei wird oft großzügig geplant – und Nachhaltigkeit gerät leicht in den Hintergrund. Viel zu oft landen große Mengen an Lebensmitteln ungenutzt im Müll. Eine realistische Mengenplanung ist das A und O für ein gelungenes Fest ohne Verschwendungen. Wer sich im Vorfeld Gedanken über die Portionsgrößen macht, vermeidet nicht nur Lebensmittelabfälle, sondern spart auch Geld.

Tipps zur Vorbereitung:

1. Einkaufsliste erstellen: Eine gut geplante Liste hilft, unnötige Spontankäufe zu vermeiden und wirklich nur das mitzunehmen, was gebraucht wird.
2. Zeitlich versetzt einkaufen: Haltbare Lebensmittel können bereits einige Zeit vor den Feier-

tagen besorgt werden. Frische Zutaten sollten erst kurz vor dem Fest im Einkaufskorb landen.

3. Mengen hinterfragen: Wie vielfältig muss das Getränkeangebot wirklich sein? Müssen es mehrere Plätzchensorten sein? Oft ist weniger Auswahl – dafür in ausreichender Menge – die bessere und nachhaltigere Entscheidung.

ONLINE-TOOL HILFT BEI DER PORTIONSBERECHNUNG

Um die richtigen Mengen zu planen, hat die Verbraucherzentrale einen kostenlosen Portionsplaner entwickelt. Das Online-Tool unter www.verbraucherzentrale.de/portionenplaner zeigt mit nur wenigen Klicks, wie viel Essen für die gewünschte Zahl an Gästen sinnvoll ist. Nutzern geben dafür einfach die Anzahl der Gäste an und wählen zwischen einem Ein- bis Drei-Gä-

ge-Menü oder einer vegetarischen Variante aus.

WENN FLEISCH, DANN RICHTIG

Wer an den Feiertagen nicht auf Fleisch verzichten möchte, sollte auf Herkunft und Haltung achten. Besonders bei Gänsebraten lohnt ein bewusster Blick: Empfehlenswert sind Bio-Gänse oder Tiere aus „Freilandhaltung“, „bäuerlicher Freilandhaltung“ bzw. „bäuerlicher Freilandhaltung – unbegrenzter Auslauf“. Diese europaweit definierten Haltungsformen gewährleisten mehr Platz und Auslauf und stehen damit für höhere Tierwohnländer. Eine ebenso nachhaltige Option ist Wildfleisch aus heimischen Revieren. Ob Reh, Hirsch oder Wildschwein – Wildbret ist fettarm, reich an Mineralstoffen und stammt meist von Tieren, die in freier Natur leben. Heimisches Wild gibt es in Flei-

scherfachgeschäften sowie direkt bei Jägern oder Forstämtern.

SAISONAL UND REGIONAL FÜR MEHR KLIMASCHUTZ

Wer beim Weihnachtssessen auf Nachhaltigkeit achten möchte, setzt am besten auf saisonale und regionale Produkte. Wintergemüse wie Rosenkohl, Schwarzwurzeln, Rotkohl oder Wirsing punktet mit kurzen Transportwegen und liefert viele Nährstoffe frisch auf dem Teller. Auch der Griff zu Bio-Produkten lohnt sich: Der ökologische Anbau verzichtet auf chemisch-synthetische Pestizide und Düngemittel, deren Herstellung viel Energie verbraucht – das schont Umwelt und Ressourcen.

RESTE KREATIV VERWERTEN STATT WEGWERFEN

Sollten trotz guter Planung Reste übrig bleiben, gibt es viele Möglichkeiten, sie sinnvoll weiterzuverwenden. Viele Gerichte lassen sich problemlos einfrieren oder am nächsten Tag noch einmal genießen. Aus übrig gebliebenen Kartoffeln entstehen knusprige Kartoffelpuffer, aus Gemüseresten ein bunter Auflauf – und sogar Weihnachtsgesäßbäck lässt sich zu einem köstlichen Trifle weiterverarbeiten.

ENERGIESPARTIPPS FÜR DIE FESTTAGSKÜCHE

Auch beim Kochen und Backen lässt sich Energie sparen: Die Restwärme von Herd und Backofen kann effektiv genutzt werden, und bei vielen Gerichten wie Aufläufen oder Kuchen ist ein Vorheizen oft garnicht nötig. Wer mit Umluft statt Ober- und Unterhitze backt, spart zusätzlich rund 15 Prozent Energie. **PR**

„Sonst schläft das Leben auf den Dörfern irgendwann ein!“

EHRENAMTLICHES ENGAGEMENT

wird in Langenreichenbach gewürdigt



Die Schalmeinmusikanten gestalten in Langenreichenbach einen Festgottesdienst anlässlich des Weihnachtsmarktes. **FOTO: PRIVAT**

LANGENREICHENBACH. Anlässlich des Langenreichenbacher Weihnachtsmarktes erhielten Bürgerinnen und Bürger für besonderes ehrenamtliches Engagement durch den Ortsvorsteher, Detlef Bölke, Glückwunschkarten von Landrat Kai Emanuel und eine Anerkennungsprämie von je 250 Euro überreicht. Dabei wurden die Schalmeinmitglie-

der Lysann Becker und Stephan Roßberg während des Festgottesdienstes in der wieder prophezeiligen Kirche geehrt. Die eingesammelte Kollekte betrug übrigens 1.520 Euro und soll zur Sanierung der Orgel verwendet werden. Um den zeitlichen Rahmen nicht zu überspannen, wurden Gisela Wendt von der Frauensportgruppe des SV Blau-Weiß Langenreichen-



Die Schalmeinmitglieder Lysann Becker und Stephan Roßberg (Bildmitte) wurden geehrt.



Danilo Bürger von der Freiwilligen Feuerwehr, Gisela Wendt von der Frauensportgruppe des SV Blau-Weiß Langenreichenbach, Margitta Hartig von den Klöppel-Ladies (v.l.) erhielten vom Ortsvorsteher Detlef Bölke Urkunden und warme Worte.. **SWB**

Bunt gemischte Malerei

TORGAU. Seit dem 3. Dezember stellt die Leipziger Künstlerin Haike Espenhain in der Augenarztpraxis am Glacis in Torgau ihre Werke unter dem Titel „Bunt gemischt“ aus. Die Malerin arbeitet mit verschiedenen Techniken wie Aquarell- und Pastellmalerei. Ihre Motive sind Landschaften, Blumen und Stillleben. Haike Espenhain ist seit dem Jahr 2000 als freiberufliche Malerin tätig und sie ist Mitglied im Torgauer Kunst- und Kultur-

verein „Johann Kentmann“ e.V. Seit einigen Jahren arbeitet sie auch als Autorin. Weitere Informationen über die Arbeit des Torgauer Kunst- und Kulturvereins Johann Kentmann e.V. unter: www.kultur-leipziger-raum.de sowie unter www.torgau-tourismus.de **SWB**

Die KunstGalerie in der Pfarrstraße 3 ist zum Jahreswechsel vom 20. Dezember 2025 bis zum 4. Januar 2026 geschlossen.

f www.facebook.com/sonntagswochenblatt

Weihnachtsspenden in Nordsachsen übergeben

ENVIAM-GRUPPE würdigt soziale Vereine und Einrichtungen im Landkreis

LANDKREIS. Die enviam-Gruppe würdigt traditionell in der Adventszeit soziale Vereine und Einrichtungen für ihr gemeinnütziges Engagement. Im Landkreis Nordsachsen überreicht der Energiedienstleister Weihnachtsspenden in Höhe von 2.500 Euro an **folgende Institutionen:**

► Der Faschingsclub Weidenhain 2001 e.V. erhält 750 Euro für die Ausrichtung des 25-jährigen Vereinsjubiläums im nächsten Jahr.

► Die Volkssolidarität Torgau – Ortsgruppe Audenhain bekommt 500 Euro für die Ausgestaltung ihrer Weihnachtsfeier.

► Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Dommitzsch 2007 e.V. erhält 500 Euro, um eine Auszeichnungsveranstaltung für ihre Ehrenamtlichen auszurichten. „In der Weih-

nachtszeit halten wir bewusst inne und sagen Danke. Mit unseren Spenden möchten wir den Vereinen und sozialen Einrichtungen der Region nicht nur finanzielle Unterstützung bieten, sondern auch unsere Anerkennung für ihre wertvolle Arbeit ausdrücken. Sie übernehmen Verantwortung, geben Menschen Halt und tragen dazu bei, unsere Gesellschaft solidarischer und menschlicher zu machen.“, sagt Sigrid Nagl, Vorsitzende Personal + IT und Arbeitsdirektorin der enviam-Gruppe. **PR**

Der Unternehmensverbund überreicht in diesem Jahr Weihnachtsspenden in Höhe von 29.500 Euro an 38 Institutionen in Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

Sie suchen neue Mitarbeiter?

Eine Anzeige im SONNTAGSWOCHENBLATT kann Ihnen dabei helfen.

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.



Ich bin für Sie da.
Carsten Brauer

Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: brauer.carsten@sachsen-medien.de

Die Gemeinde Dreiheide hat zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Stelle als **Erzieher** (m/w/d) zu besetzen. Nähtere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Internetseite www.dreiheide.de

Zweckverband zur Trinkwasserversorgung u. Abwasserbeseitigung Torgau – Westelbien

Stellenausschreibung

Wir haben demnächst folgende Stellen neu zu besetzen:

- **Sachbearbeiter Kundenbüro (m/w/d)** ab 01.04.2026
- **Mitarbeiter Abwasserentsorgung (m/w/d)** ab 01.03.2026
- **eine Ausbildung als Umwelttechnologe für Wasserversorgung (m/w/d)** für das Ausbildungsjahr 2026/2027

Nähtere Angaben zu den Aufgaben und Stellenvoraussetzungen können Sie auf unserer Homepage www.zweckverband-torgau.de unter der Rubrik „Aktuelle Meldungen“ nachlesen.

Fiukowski
Geschäftsführer

*Ein gutes Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.
Stets bescheiden, immer helfend, so hat jeder dich gekannt.
Nun ist deine Kraft zu Ende und wir sagen herzlich Dank.*

Für die aufrichtige Anteilnahme
und Verbundenheit, die uns
in der schweren Zeit des
Abschieds von unserem lieben Vater

Detlef Schieritz

12. November 2025

entgegengebracht wurde,
möchten wir von ganzem
Herzen danken.
Es hat uns tief bewegt,
spendet Trost und gibt uns Kraft.

In stiller Trauer und Dankbarkeit
**die Töchter Doreen, Peggy und Diana
mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

Belgern, Dezember 2025

*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen,
du wolltest so gern noch bei uns sein.
Schwer ist es diesen Schmerz zu ertragen*



Bestattungshaus Eulitz

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Danksagung

Nachdem wir im engsten Familienkreis
Abschied genommen haben von meiner
lieben Mutter, Oma und Uroma

Gisela Meißner

möchte ich mich auf diesem Wege bei ALLEN
für die aufrichtige Anteilnahme in Wort, Schrift
und Blumenzuwendungen herzlich bedanken.

Ein Dank gilt dem Bestattungshaus Böhme
und der Volkssolidarität Torgau.

In bleibender Erinnerung
Ihr Sohn Andreas
im Namen der Familie

Torgau, im Dezember 2025

Bestattungshaus Böhme

DANKSAGUNG

*Du bist nicht mehr da wo du warst,
aber Du bist überall wo wir sind.*

Wir bedanken uns bei Allen,
die sich in stiller Trauer beim Abschied von
meiner lieben Frau, Mutter, Oma und Uroma

Melitta Laube
mit uns verbunden fühlten.

Ein besonderer Dank gilt
Frau Pfarrerin Schmidt für ihre tröstenden Worte
sowie dem Bestattungshaus Böhme.

In liebenvoller Erinnerung
ihr lieber Mann Otto im Namen der Familie

Torgau, im Dezember 2025

Bestattungshaus Böhme

*Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle
sie werden und immer an Dich erinnern.*

DANKSAGUNG

N A C H R U F

Unsere geliebte Tochter und Schwester

Katrin Stahn

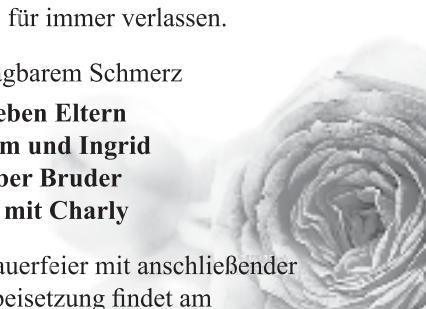
geb. Wystrach
* 16.10.1978 † 05.12.2025

hat uns für immer verlassen.

In unsagbarem Schmerz

**Ihre lieben Eltern
Joachim und Ingrid
Ihr lieber Bruder
Stefan mit Charly**

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnensetzung findet am
10.01.2026 um 13.00 Uhr
auf dem Friedhof
in Süptitz statt.



DANKSAGUNG

*Dein Lachen und deine Freude werden uns fehlen,
aber niemals in Vergessenheit geraten.*

Gerald Schmidt

Herzlichen Dank an Alle, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt den Mädels der Bennewitzer Pflege-Engel, der Feuerwehr Taura, dem Bestattungshaus Weinert, der Rednerin Ramona Schneider sowie der Gaststätte Preuß Taura.

In liebenvoller Erinnerung
Deine liebe Frau Ilona mit Familie

*Dein junges Herz hat aufgehört zu schlagen,
so plötzlich und unsagbar früh.
Was wir fühlen, kann mit Worten niemand sagen.
Vergessen wirst Du nie.
Wir haben die Hoffnung das Deine Sterne weiter leuchten,
auch wenn die Welt leer scheint.*

Damit Antibiotika weiterhin Leben retten

SO VERBESSERT FORSCHUNG ihre Verträglichkeit

REGION. Wenn Antibiotika richtig eingenommen werden, können sie Leben retten. Viele Patienten jedoch brechen ihre Therapie wegen starker Nebenwirkungen wie Durchfall oder Blähungen verfrüh ab. Das mindert die Wirksamkeit und erhöht das Risiko gefährlicher Antibiotika-Resistenzen. Um die Verträglichkeit einer Antibiotikatherapie zu verbessern, empfeh-

len inzwischen immer mehr Mediziner begleitend sogenannte Probiotika.

Viele Patienten erleben während einer Antibiotikatherapie Beschwerden wie Blähungen, Bauchschmerzen oder Durchfall. Etwa zehn Prozent der Patienten entwickeln einen Antibiotika-assoziierten Durchfall (AAD). Der Grund: Ein gestörtes bakterielles Gleichgewicht im Darm.

DARMFLORA GEZIELT SCHÜTZEN

Experten wie Patrick Heinz, Geschäftsführer der Deutschen Gesundheitshilfe (DGH), plädieren für ein frühzeitiges Gegensteuern: „Antibiotika greifen sowohl die krankmachenden, als auch die guten Bakterien in unserem Darm an. Daher empfiehlt es sich, die Darmschleimhaut bereits ein oder zwei Tage vor- bis etwa eine Woche nach

einer Antibiotika-Behandlung gezielt zu unterstützen. Allerdings nur mit solchen Probiotika, die ihre Wirksamkeit in klinischen Studien belegt haben.“

10 WIRKSAME HELFER – EIN ZIEL

Gleich mehrere Prüfstudien zeigen, wie effektiv eine speziell entwickelte Kombination aus zehn genau aufeinander abgestimmten Bakterienstämmen

(Omni-Biotic 10, rezeptfrei in Apotheken) das bakterielle Ungleichgewicht ausgleichen kann. Zweimal täglich ein Beutel, in Wasser, Milch oder Joghurt aufgelöst, genügt, um die Darmflora zu stabilisieren und die Regeneration der durch Antibiotika angegriffenen, empfindlichen Darmschleimhaut zu fördern. So werden die typischen Begleiterscheinungen wie Blähungen oder Durchfall seltener und das Immunsys-

tem erholt sich. Für die Jüngsten gibt es eine speziell auf die Bedürfnisse des jungen Organismus zugeschnittene Variante.

NATÜRLICHER SCHUTZ – DIREKT DORT, WO ER GEBRAUCHT WIRD

Ein aufwändiger Herstellungsprozess schützt die zugeführten Bakterien gegen Magensäure. So können sie sich gezielt im Darm ansiedeln. Viele einfache,

insbesondere im Internet angebotene Probiotika erfüllen diesen Qualitätsstandard nicht. In der modernen Medizin werden wissenschaftlich geprüfte, in Apotheken erhältliche Probiotika insbesondere begleitend zu einer Antibiotika-Therapie empfohlen, um die empfindliche Darmflora zu schützen, die körpereigenen Abwehrkräfte zu stärken und Durchfall sowie sonstige Darmbeschwerden nachhaltig zu vermeiden. **PR**



Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich
geht eine erste Absprache
auch telefonisch oder
per Internet.
Hausberatung nach
Absprache jederzeit möglich.
Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Am Stadtpark 1 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de
auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Wir sind umgezogen! Ab sofort finden Sie uns Am Stadtpark 1 in Torgau.



DANKSAGUNG

Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung Gnade.

Waltraud Schlicke

Wir bedanken uns für die aufrichtige Anteilnahme und möchten uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich für die vielen Geld- und Blumenzuwendungen sowie das ehrende Geleit bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Hauskrankenpflege Dorit Huth, der Gemeinschaftspraxis Ina Schmitz sowie dem KKH Torgau, Station 6.

Ebenfalls Dank der Höfner Bestattungen GmbH für die würdevolle Beisetzung, dem Blumenhaus Schubert für den schönen Blumenschmuck, Herrn Pfarrer Pohle für die eindrucksvolle Predigt in der Stunde des Abschieds sowie der Gaststätte „Waldschlösschen“ für die gute Bewirtung.

In liebvoller Erinnerung
Ihre Kinder Annett und Ramona

Beckwitz und Rödgen, im Dezember 2025

Höfner Bestattungen GmbH

Du warst unser Zuhause

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem lieben Vater, Opa, Schwiegervater, Schwiegersohn & Schwager.

Frank Kaminsky

geb. 24.03.1959 gest. 10.12.2025

In stiller Trauer
Monika & Markus Kaminsky im Namen aller Angehörigen.

Wir begleiten ihn auf seinem letzten Weg im Familien- und Freundeskreis.

Weinert Bestattungen GmbH

Wie schmerzlich war's, vor Dir zu stehen, dem Leiden hilflos zuzusehen.
Vorbei für Dich ist aller Schmerz, schlaf wohl, Du liebes, gutes Herz.
Du hast in Deinem ganzen Leben das Beste nur für uns gegeben.

Klaus Lorenz

geb. 26.10.1940 gest. 09.12.2025

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied
Deine liebe Christina
Deine Tochter Doreen mit Veit
Deine Enkelin Monique mit Marco
Deine Lieblinge Willi, Iwa und Yossi
Deine Schwester Edeltraud mit Familie
Dein Schwager Hans-Joachim mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier an der Urne findet am Freitag, dem 9.01.2026 um 14.00 Uhr im Saal des Bestattungshauses Böhme, Naundorfer Straße 2 in Torgau statt.
Im Anschluss erfolgt die Beisetzung im engsten Familienkreis.

Von Blumenzuwendungen bitten wir Abstand zu nehmen.
Torgau, im Dezember 2025



Bestattungshaus Böhme

DARMFLORA GEZIELT SCHÜTZEN

Experten wie Patrick Heinz, Geschäftsführer der Deutschen Gesundheitshilfe (DGH), plädieren für ein frühzeitiges Gegensteuern: „Antibiotika greifen sowohl die krankmachenden, als auch die guten Bakterien in unserem Darm an. Daher empfiehlt es sich, die Darmschleimhaut bereits ein oder zwei Tage vor- bis etwa eine Woche nach

einer Antibiotika-Behandlung gezielt zu unterstützen. Allerdings nur mit solchen Probiotika, die ihre Wirksamkeit in klinischen Studien belegt haben.“

10 WIRKSAME HELFER – EIN ZIEL

Gleich mehrere Prüfstudien zeigen, wie effektiv eine speziell entwickelte Kombination aus zehn genau aufeinander abgestimmten Bakterienstämmen

(Omni-Biotic 10, rezeptfrei in Apotheken) das bakterielle Ungleichgewicht ausgleichen kann. Zweimal täglich ein Beutel, in Wasser, Milch oder Joghurt aufgelöst, genügt, um die Darmflora zu stabilisieren und die Regeneration der durch Antibiotika angegriffenen, empfindlichen Darmschleimhaut zu fördern. So werden die typischen Begleiterscheinungen wie Blähungen oder Durchfall seltener und das Immunsys-

tem erholt sich. Für die Jüngsten gibt es eine speziell auf die Bedürfnisse des jungen Organismus zugeschnittene Variante.

NATÜRLICHER SCHUTZ – DIREKT DORT, WO ER GEBRAUCHT WIRD

Ein aufwändiger Herstellungsprozess schützt die zugeführten Bakterien gegen Magensäure. So können sie sich gezielt im Darm ansiedeln. Viele einfache,

insbesondere im Internet angebotene Probiotika erfüllen diesen Qualitätsstandard nicht. In der modernen Medizin werden wissenschaftlich geprüfte, in Apotheken erhältliche Probiotika insbesondere begleitend zu einer Antibiotika-Therapie empfohlen, um die empfindliche Darmflora zu schützen, die körpereigenen Abwehrkräfte zu stärken und Durchfall sowie sonstige Darmbeschwerden nachhaltig zu vermeiden. **PR**

Evangelische Gottesdienste

REGION. Folgende Gemeinden im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch laden zu Gottesdiensten oder Andachten am **21. Dezember** (4. Sonntag im Advent) ein: BELGERN 9 Uhr Gottesdienst; OBERAUDEN-HAIN 10 Uhr Musikalischer

Gottesdienst; TORGAU Schlosskirche 10.30 Uhr Andacht und ZWETHAU Winterkirche 10 Uhr Gottesdienst. **SWB**

Alle weiteren Termine: www.kirche-in-nordsachsen.de

„Die Mutter war's,
was braucht's der Worte mehr“

Charlotte Woigk



Wir möchten uns bei der Weinert Bestattung, der Gärtnerei Hennig, der Rednerin Frau Rühl, der Arztpraxis Pia Jahn, dem Pflegedienst „Pflegen mit Herz“, dem KKH Torgau, dem Seniorenzentrum „Haus Alma“ Hohburg der Gaststätte Zu den „Echten“ Schildbürgern, allen Verwandten, Freunden und Bekannten, Nachbarn für die Begleitung, tröstenden Worte und Geldzuwendungen bedanken.

Elke und Harald im Namen aller Angehörigen

Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr selbst bestimmen kann –
ist der Weg zur Freiheit und Trost für alle.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Liselotte Heiden

geb. Kanitz

* 25.6.1930 † 12.12.2025

Du wirst immer in unseren Herzen bleiben.
Ihre lieben Töchter Brigitte, Christine und Doris mit Familien im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, den 30.12.2025, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Arzberg statt.
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Arzberg, Klitzschen, im Dezember 2025

Bestattungshaus Böhme

Wir mussten Dich gehen lassen, denn Deine Kraft war zu Ende.
Wir werden Dich immer lieben und Dich nie vergessen.

Mit traurigem Herzen und dankbar für alles, was Du für uns getan hast, nahmen wir im Kreise der Familie Abschied von meinem lieben Mann, Vati, Schwiegervater und Opa

Hans-Peter Decker

* 23.02.1942 † 20.11.2025

In liebevoller Erinnerung

Deine Frau Bärbel

Deine Tochter Silke mit Jürgen

Dein Enkel Pascal mit Lucy

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten,

denken wir von Herzen.
Unser besonderer Dank gilt denen, die uns in dieser schweren Zeit der Krankheit begleitet haben und zur Seite standen, insbesondere dem Alltags Engel Sabine Gruhnert, der Verhinderungspflege der Diakonie Torgau sowie der Höfner Bestattungen GmbH.

Torgau, Rosenfeld und Schmannewitz, im Dezember 2025

Höfner Bestattungen GmbH

DANKSAGUNG

Wir bedanken uns ganz herzlich für die Anteilnahme zum Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Elvira Sitte

* 19.12.1928 † 29.10.2025

Unser besonderer Dank gilt dem Vitaris Seniorenheim für die fürsorgliche Pflege in den letzten Monaten.

In dankbarer Erinnerung
Ulrike Otto und Yvonne Sohr mit Familien

DANKSAGUNG

Wir bedanken uns ganz herzlich für die Anteilnahme zum Abschied von unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

MANFRED KRETZSCHMAR

Danke Allen,

die sich mit uns in herzlicher Anteilnahme verbunden fühlten.

Danke für tröstende Worte, Geldzuwendungen, Blumen und liebevolle Umarmungen.

Ein besonderer Dank seinem Nachbarn Jürgen,

dem Ambulanten Pflegedienst der Volksolidarität,

seiner Hausärztin, Frau Dr. Astrid Kettler,

dem Taxiunternehmen Engelmann Torgau sowie

der Höfner Bestattungen Torgau für die umfassende

einfühlende Hilfe und Unterstützung in der schweren

Zeit des Abschieds.

In stiller Trauer

**Seine Tochter Kerstin
seine Enkel Dani und Anja
im Namen aller Angehörigen**

Torgau, im Dezember 2025



Höfner Bestattungen GmbH

MARKT AM SONNTAG

EZEL hält Wort

KREISVERKEHR IN TORGAU wird am 19. Dezember übergeben



Der Kreisverkehr in der Torgauer Bahnhofstraße entschärft einen Unfall-Schwerpunkt. Mehrere Straßen treffen hier aufeinander.

Foto: SWB/HL

TORGAU. Nach achtmonatiger Bauzeit ist es geschafft: Der Kreisverkehr an der Kreuzung Bahnhofstraße/Nordring/August-Bebel-Straße wurde durch die EZEL Bauunternehmung mbH fristgerecht am Freitag übergeben. Im Rahmen eines symbolischen Banddurchschnitts (das SWB Torgau wird in der kommenden Ausgabe berichten) eröffneten der Bauunternehmer Ingbert Rabe und Oberbürgermeister Henrik

Simon den Kreisverkehr offiziell, gaben ihn für den Verkehr frei. Auftretende Schwierigkeiten unterschiedlicher Couleur mussten ausgeräumt werden: Am Freitag der vergangenen Woche wurde noch asphaltiert (Foto), Restarbeiten schlossen sich an. Lediglich die Gehwegseite an der Kita Bärenzaten wird erst im kommenden Jahr saniert. Die Realisierung des Kreisverkehrs ist von besonderer Bedeutung:

SWB/HL

Nach vielen Jahren der Planung konnte das Projekt endlich umgesetzt werden. Nach dem Baustart im Mai ist er weitestgehend vollendet; lediglich einige Restarbeiten stehen noch aus. Der neue Kreisel trägt maßgeblich zur Erhöhung der Verkehrssicherheit in einem stark frequentierten Bereich der Innenstadt bei und zeigt, dass sich Beharrlichkeit und langfristige Planung auszahlen.

SWB/HL

STELLENMARKT

Escort-Agentur
sucht Damen jeden Alters
bei freier Zeiteinteilung
und gutem Verdienst.
0176 / 22152212

Spielhalle
Torgau
Wir suchen Verstärkung
Servicepersonal (m/w/d)
in Teilzeit / Vollzeit gesucht
Tel. 01520-664 5547
Kathrin.Pohl@syska-gruppe.de
Güterbahnhofstr. 11 b

Wir suchen
Mitarbeiter m/w/d
in Voll- oder Teilzeit für unsere
Spielothek in Torgau.
Tel. 0177 / 3322292

Mit einer
geschäftlichen Anzeige im
SONNTAGSWOCHEINBLATT
MACHEN SIE IHR
UNTERNEHMEN
SICHTBAR.
Carsten Brauer
Tel. 03421 721047, 0171 4736999
E-Mail:
brauer.carsten@sachsen-medien.de

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt ist die Stelle
eines **Fachbediensteten für das**
Finanzwesen/Kämmerei (m/w/d)
der Verwaltungsgemeinschaft Beilrode-Arzberg
unbefristet und flexibel (35-39 Wochenstunden)
zu besetzen.

Näheres zur Stellenausschreibung finden Sie
auf der Internetseite unter
www.beilrode.de

Für das Gebiet:
Triestewitz/ Piestel
Süptitz (Nord)

SONNTAGSWOCHEINBLATT

Zusteller (m/w/d) für das SonntagsWochenBlatt

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend
oder interessiert an einem Zuverdienst?

Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

Wir bieten Ihnen:
• Zustellgebiet in Wohnortnähe
• sicheres und regelmäßiges
Einkommen
• eine Nebentätigkeit auf
geringfügiger Basis
• eigenverantwortliches Arbeiten
und flexible Zeiteinteilung am
Wochenende

Sie sind:
• volljährig
• zuverlässig und pünktlich

Bewerben unter:
• sofort.bewerben@lokalboten.de
• Tel.: 0341/21 81 32 70
• MPV Medien- und
Prospektvertrieb GmbH
Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

Schuh-Handwerk weckt Begeisterung

WAS SCHULKINDER AUS BEILRODE bei einem Besuch im Torgauer Schuhmuseum lernten

TORGAU. „Der Besuch der Kinder ist für mich immer ein doppelter Grund zur Freude“, erklärt Schuhmachermeister Arno Carius. „Zum einen freue ich mich über die Aufmerksamkeit der Kita- und Schulkinder, zum anderen darüber, dass ich den Kindern das Schuhmacher-Handwerk ein wenig näher bringen kann.“ Am Mittwoch der vergangenen Woche war die Hortgruppe der Klasse 2a aus der Kinderöde der Grundschule Beilrode zu Gast im Schuhmuseum in der Holzweißigstraße 13 in Torgau. Horterzieherin Simone Albrecht hatte vor vier Jahren schon einmal mit einer Gruppe von Kindern den Nachmittag im Schuhmuseum verbracht und zeigte sich begeistert: „Mir gefällt, wie einfühlsam Herr Carius mit den Kindern umgeht und sein Handwerk erklärt.“ Nach einem Film über die Herstellung von Schuhen, war erstmal Geschick beim Ausmalen gefragt. Schuhe aus dem Museum machten die Runde. „Märchenschuhe und die Weihnachtszeit gehören zusammen“, so Arno Carius, als er die Stiefel aus dem Märchen „Der gestiefelte Kater“ herumreicht, oder sich Kinder die überdimensionalen Treter eines Clowns anziehen. Sie staunen über die Siebenmeilen-Stiefel oder Schuhe aus früheren Jahrhunderten, die Meister Carius selbst gefertigt hat. Aber das Wichtigste an diesem Nachmittag war die Erkenntnis: Die Kinder lernen, dass sich Schuhe auch reparieren lassen.

SWB/HL



Staunen über die schiere Größe eines Clownschuhs.



Ein Besuch im Schuhmuseum von Arno Carius ist interessant und lehrreich. Die Kinder der Klasse 2a der Grundschule Beilrode staunen über die Vielfalt des Schuh-Handwerks.



Na, wem gehört der Stiefel, den Meister Carius den Kindern zeigt?

Fotos: SWB/HL

Agentur für Arbeit ist Online erreichbar

Bitte die **SCHLIEßTAGE** zum
Jahreswechsel beachten

LANDKREIS. Die Agentur für Arbeit ist auch über die Feiertage und den Jahreswechsel online erreichbar. Zum 24/7-Onlineserviceangebot zählen beispielsweise die Terminbuchung, Arbeitsuchend- bzw. Arbeitslosmeldung, Veränderungsmitteilungen (zum Beispiel Aufnahme einer Beschäftigung, Beantragung einer Ortsabwesenheit, Änderungen der Bankverbindung) oder Erstellung eines eigenen Bewerberprofils; alles ist online über den eService der Bundesagentur für Arbeit möglich – unabhängig von Öffnungszeiten, also 24 Stunden täglich an 7 Tagen die Woche. <https://www.arbeitsagentur.de/eservices>

Die meisten Anliegen lassen sich schnell und einfach online erledigen. Egal ob Arbeitsuchend- oder Arbeitslosmeldung, Beantragung von Arbeitslosengeld, Veränderungsmitteilungen (zum Beispiel Aufnahme einer Beschäftigung, Beantragung einer Ortsabwesenheit, Änderungen der Bankverbindung) oder Erstellung eines eigenen Bewerberprofils; alles ist online über den eService der Bundesagentur für Arbeit möglich – unabhängig von Öffnungszeiten, also 24 Stunden täglich an 7 Tagen die Woche. <https://www.arbeitsagentur.de/eservices>

TERMINVEREINBARUNG – EFFIZIENTE ZEITEINTEILUNG UND FLEXIBEL SEIN

Die Agentur für Arbeit empfiehlt allen Kundinnen und Kunden, die Online-Terminvergabe zu nutzen. Über dieses System lassen sich Beratungen zielgerichtet vereinbaren – ohne Wartezeit. <https://web.arbeitsagentur.de/portal/terminvereinbarung/pc/agenturen/anliegen-auswahl>

24/7 FÜR SIE ERREICHBAR

Noch einfacher und mobiler geht es mit der BA-mobil App, über die man jederzeit per Smartphone oder Tablet Zugriff auf eine Vielzahl von hilfreichen Funktionen hat. Dazu zählen beispielsweise Nachrichten, Termine, Bearbeitungsstand von Anträgen, Abrufen oder Speichern von Bescheiden und Nachweisen und vieles mehr. Die App gibt es kostenlos für Android und iOS. <https://www.arbeitsagentur.de/arbeitlos-arbeit-finden/arbeitlosengeld/app-ba-mob>

PR

**Wir haben dir
ein Plätzchen
freigehalten!**

Ansprechpartner
Carsten Brauer: Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: brauer.carsten@sachsen-medien.de



IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

OHLIS IMMOBILIEN
IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.
WEG Mehrfamilien- Sonder- Gewerbe
häuser eigentlich Gebäude
03421-7386077 • Guido Ohlis (Inh.) • info@ohlis-immobilien.de

Inh. Sabine Ritter - Tel. 03421/710842
Ritterstr. 2 - 04860 Torgau
www.ritter-immobilien-torgau.de

Persönlich – Kompetent – Zuverlässig – Objektiv – Hilfreich

... und Ihr Ansprechpartner vor Ort, wenn es um den Verkauf oder Kauf einer Immobilie sowie Landwirtschaftsflächen geht!

IMMOBILIENKAUFGESUCHE

BEKANNTSCHAFTSANZEIGEN

GARAGEN/EINSTELLPLÄTZE

KONTAKTBÖRSE/EROTIK

Su. Garage in Torgau Ber. Sindelfinger Str. o. Eilenburger Str. zu mieten o. zu kaufen ugeller61@gmail.com

Lass dich verwöhnen! Tel. 0162 5910554, keine SMS!

Gepf., sauberer, gesunder ältere Herr, schlk., su. nette Dame o. Pärchen f. erot. Weihn.überraschung, absolute Diskretion, bitte mobil, kl. Behinderung k. Problem Chiffre-Nr. Z 2403 SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

KRAFTFAHRZEUGMARKT

KFZ GESUCHE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

2 ZIMMER

TIERMARKT

WOHNMOBILE/-WAGEN

Zeitunglesen wissen mehr.

SONNTAG, 21. DEZEMBER 2025

SONNTAGSWOCHEINBLATT

SONNTAGSWOCHEINBL

Die Puppen tanzen in Torgau

TORGAU. Die neue Sonderausstellung „Tri tra trullala – Treffen der Kasperpuppen in Torgau“ im städtischen Museum ist bis Mitte April 2026 zu sehen. Wunderschöne historische Puppen kamen extra aus der Puppensammlung in Dresden nach Torgau gereist. Andere kamen aus Borna, Halle und Frankenberg. Im Museums-Kino laufen drei Kurzfilme zum Kasper.

Die Angebote im Dezember:

► Montag, 22. Dezember, 10 Uhr und 14 Uhr: Familien-Führung durch die Kasper-Ausstellung

► Samstag, 27. Dezember, 15 Uhr: Familien-Führung durch die Kasper-Ausstellung

► Sonntag, 28. Dezember, 15 Uhr: Familien-Führung durch das Bürgermeister-Ringenhain-Haus

► Montag, 29. Dezember, 14 Uhr: Kellerführung durch das unterirdische Torgau mit historischen Kellieranlagen auf mehreren Etagen vom 13. bis 16. Jahrhundert, Treffpunkt: Braumuseum in der Fischerstraße 11.

SWB

Rotkäppchen im Kulturhaus

TORGAU. Das Rabatz Puppentheater spielt das Grimmsche Märchen „Rotkäppchen“ auf. Original Hohnsteiner Kasperpuppen am Mittwoch, 21. Januar 2026, um 10 und 16.30 Uhr im Kulturhaus Torgau. Tickets gibt es 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn. Das Vormittagsangebot richtet sich vor allem an Kindereinrichtungen.

SWB

Infos und Reservierungen per Telefon 0172 4665081

Neues Konzept erweist sich als tragfähig

Hat **TORGAU** in Sachen Weihnachtsmarkt den Stein der Weisen gefunden?



Ob Dornröschens Schlossweihnacht oder Torgauer Marktweihnacht: Das Wochenende vom 12. bis 14. Dezember bewies, wie sich beide Veranstaltungen ergänzen und bereichern. Foto: PRIVAT

TORGAU. Eine Besucherin brachte es auf den Punkt: „Gefühlt war der halbe Landkreis am Wochenende in Torgau.“ Sowohl Dornröschens Schlossweihnacht, als auch die Torgauer Marktweihnacht wurden vom 12. bis 14. Dezember regelrecht „überrannt“. Zeitweise schoben sich die Massen im Zeitlupentempo durch die Altstadt, lange Warteschlangen an den Versorgungsständen waren die Folge. Dabei gab es im Vorfeld hinter den Kulissen durchaus Dissonanzen – auf dem Marktplatz veranstalteten bis 21. Dezember die Torgauer Wirte die Torgauer Marktweihnacht, auf dem Schlosshof vergab die Stadtverwaltung Torgau für eine fünfstellige Summe die Organisation an eine Cottbuser Veranstaltungs-Agentur. Kulturamtschef Christian Linke erklärte: „Das Ambiente von Schloss Hartenfels schreit nach der Schlossweihnacht.“ Ziel war es, das Weihnachtsmarkt-Debakel aus dem Vorjahr vergessen zu machen und wieder mehr Leute anzulocken. Das wurde am vergangenen Wochenende eindrucksvoll geschafft. Die Variante mit zwei Veranstaltungsorten an einem Wochenende erwies sich als tragfähig und könnte durchaus auch eine Zukunft für das kommende Jahr haben.

SWB



Weihnachtspark öffnet am 4. Advents-Wochenende

RITTERGUT DRÖSCHKAU. Eines muss man Gastwirt und Hotelier Gerhard Schumann lassen: Sein 1. Weihnachtspark im Rittergut Dröschkau wurde medial, wie selten zuvor ein Ereignis in der Region, begleitet. Das lag zum einen an der preislichen Gestal-

tung: Bratwurst und Glühwein waren für je zwei Euro erhältlich, zum anderen wollte Schumann mit seinem Konzept zu den Wurzeln des Weihnachtsfestes, ohne Bling-Bling und Kommerz, zurückkehren. Von Freitag, 19. Dezember bis Sonntag, 21. Dezember,

öffnen sich von 15 bis 20 Uhr letztmalig die Tore des Weihnachtsparks. Anfängliche Parkplatz-Probleme wurden laut Schumann behoben. Lassen Sie sich im festlich geschmückten Rittergut auf die Weihnachtsfeiertage einstimmen.

Foto: PRIVAT

The Hamburg Blues Band

TORGAU. Am **Freitag, 19. Dezember**, spielen ab 20 Uhr in der **Torgauer Kulturbastion** THE HAMBURG BLUES BAND feat. WILL WILDE & DANI WILDE im Rahmen der 40th Anniversary Tour. Über 40 Jahre St. Pauli Blues! Die Hamburg Blues Band

präsentiert Songs aus über vier Jahrzehnten. Special Guests sind Will Wilde, der „Hendrix of the Harmonica“ und British Blues Award Gewinnerin Dani Wilde. Ein musikalisches Feuerwerk mit Freunden, Weggefährten, echten Typen und Originalen.

SWB

Violoncello und Klavier

BELGERN. Der Förderverein St. Bartholomäuskirche Belgern lädt am 3. Januar 2026 ab 15 Uhr in den Musikraum des Klosterhofs Belgern zur Veranstaltung „Mit beschwingten Cello-

klängen ins neue Jahr“ ein. Das Konzert gestaltet das Duo Ina Bär und Nelia Yakovleva mit Violoncello und Klavier. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

SWB

Lesung mit einer Schauspielerin

TORGAU. Eine musikalische Weihnachtslesung mit Schauspielerin Andrea Katrin Loewig findet am Samstag, **20. Dezember**, um 20 Uhr im **Kulturhaus Torgau** statt. Weihnachten ist die Zeit des Zaubers, der Liebe und der Magie. Schauspielerin und Synchronsprecherin Andrea Kathrin Loewig entführt Sie an die schönste Zeit des Jahres ein.

Stimmen Geschichten und Gedichten. Lassen Sie sich bezaubern von einer Weihnachtslesung mit Andrea Katrin Loewig, die Ihre Herzen erwärmen wird und auf die einstimmige Zeit des Jahres einstimmt - Weihnachten.

PR

Tickets und Infos unter www.kulturhaus-torgau.de oder Telefon: 03421 70140 und online unter reservix.de



Heimelig ist es nicht nur zur Weihnachtszeit in der Torgauer Innenstadt. Bei speziellen Führungen lassen sich die Schönheiten entdecken.

Foto: TIC

Geschichte und Bewegung

Stadtführungen in Torgau vermitteln Wissenswertes

TORGAU. Öffentliche Stadtführungen in Torgau werden am 26., 27. und 28. Dezember – jeweils von 14 bis 15 Uhr angeboten. Zwischen Braten und Kaffee bieten wir Geschichte und Bewegung. Überraschen Sie Ihre Liebsten, Ihnen Besuch oder Entkommen Sie selbst für eine kurze Weile dem Weihnachtstrubel. Lauschen Sie dem Stadtführer, der Ihnen auf dem Weg durch schmale Gassen, vorbei an prächtigen Renaissancehäusern, hin zum Schloss Hartenfels Interessantes aus der über 1000-jährigen Geschichte Torgaus erzählt.

SWB

Treff: Torgau-Informations-Center, Markt 1, Torgau. Anmeldung nicht erforderlich, die Bezahlung erfolgt in bar vor Ort.

KULTURHAUS TORGAU NEUJAHRSKONZERT



31.01 SAMSTAG 2026

Einlass: 14:30
Beginn: 15:30

Preis: 49,90 € / 46,90 € (Erhöhter Tageskassenpreis)

Tickets:
Torgauer Zeitung, Elbstraße 1-3 • TIC, Markt 1, Torgau • Oschatz-Information, Neumarkt 2, Oschatz • Tourismusinformation Delitzsch, Schloßstraße 31 • Delitzsch • Reservix • CTS-eventim • in allen bekannten Vorverkaufsstellen

Veranstalter
stage4ever event GmbH,
Oswald-Greiner-Str. 3a, 04720 Döbeln
www.johann-strauss-revue.de

HOTLINE: 03 421 / 90 35 23

Musikalisches Feuerwerk

TORGAU. „Neujahrzauber“ – Ein festlicher Auftakt ins Jahr 2026 mit dem Leipziger Symphonieorchester heißt es am **Freitag, 9. Januar 2026, um 19.30 Uhr** im Kulturhaus Torgau. Das Publikum erwartet einen Abend voller Glanz, Virtuosität und Esprit – mit Werken großer Meister aus Oper, Konzert und Walzertradition. Der international gefeierte Violinist Albrecht Menzel verzauert mit seiner

warmen Klangsprache und technischen Brillanz. Zwischen schwungvollen Orchesterklängen, feurigen Rhythmen und lyrischer Eleganz entfaltet sich ein Programm, das den Zauber des Neubeginns in Musik fasst.

SWB

Tickets und Infos unter www.kulturhaus-torgau.de oder Telefon: 03421-70140, auch online unter reservix.de

• Orchester • Solisten • Ballett •

• Orchester • Solisten • Ballett •

HOTLINE: 03 421 / 90 35 23

Preise = Spartenzulagepreise

Osterreisen - die letzten freien Plätze

6Tg 2.4.-7.4. OSTERN im Fichtelgebirge - Bad Alexandersbad

Naturgenuss & Brauchtum - Osterbrunnentradition

4-Sterne-Hotel mit Wellnessbereich, Fränkische Schweiz, Porzellanstadt SELB, Wunsiedel, Rundfahrt Egerland, Bayreuth

HP 767€

7Tg 2.4.-8.4. OSTERN in Kroatien - Opatija Riviera „Königin der Adria“

Übern. An- & Abreise, Hotel Marina**** an der Küste inkl. Getränke zum Abendessen, Stadtführung Opatija, Insel KRK, Hallenbad

HP 709€

5Tg 3.4.-7.4. OSTERN beim Musikantenwirt im Bayerischen Wald

Musikhotel „Zum singenden Musikantenwirt“, Unterhaltungsabende im Hotel, Ausflug Bayerwaldrundfahrt mit örtl. Reiseleitung, Eintopfmittagessen im Hotel, örtliche Reiseleitung Böhmerwald,

Besuch einer Bärwurzerei

HP 589€

Preise = Spartenzulagepreise

4Tg 7.2.-10.2.26 Winterferien im Bayerischen Wald

HP 479€

Pferdeschlittenfahrt inkl. Hütten einkehr und Brotzeit, Alpahof inkl.

Begrüßungsgetränk, Fackelwanderung mit Glühwein, Nationalpark

Bayerischer Wald, Hallenbad

Kind bis 9J. ab 350€ - bis 15J. ab 400€

4Tg 10.2.-13.2.26 Winterferienerlebnis in TEMPLIN

HP 349€

AHORN-Panoramahotel bietet Vielfalt für alt und jung, Schwimmbad,

Legoland Berlin, Rundfahrt Uckermark, Besichtigung Außenanlage

Schiffsbewerb Niederfinow, Tierpark Eberswalde

Kinderpreise ab 270€

4Tg 16.2.-19.2.26 Winterferienpass in Thüringen

HP 359€

Familienurlaub im AHORN Bergotel Friedrichroda. Essen-Baden-Rodeln

Wartburg, Erfurt, Oberhof, Kinderclub Yoki Ahorn, Hallenbad, kostenfreie

Nutzung der Thüringer Waldbahn

Kind bis 12 Jahre ab 250€

6Tg 17.2.-22.2.26 Binz / Insel Rügen - Winterferien

HP 539€

Ostsee zu jeder Jahreszeit - IFA Ferienpark direkt hinter den Dünen,

Ausflugsprogramm Großes IFA-Ferienprogramm: Piratenfest, Disco, täglich

Eintritt ins Erlebnis-Hallenbad

Kind bis 6J. ab 240€ - bis 14J. ab 390€

Preise = Spartenzulagepreise

5Tg 24.3.-29.3.26 Nobelort BLED

HP 679€

5 Übern. im exklusiven 4-Sterne-Hotel

„PARK“ am Bleder See mit großzügigem

Hallenbad, interessantes Ausflugs-

programm mit örtlicher Reiseleitung

Preise = Spartenzulagepreise

4Tg 24.3.-29.3.26 Saisoneroeffnung Slowenien

HP 679€

Nobelort BLED

HP 679€

5 Übern. im exklusiven 4-Sterne-Hotel

„PARK“ am Bleder See mit großzügigem

Hallenbad, interessantes Ausflugs-

programm mit örtlicher Reiseleitung

Preise = Spartenzulagepreise

4Tg 24.3.-29.3.26 Saisoneroeffnung Slowenien

HP 679€

Nobelort BLED

HP 679€

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 10, Sonntag, 21. Dezember 2025



All unseren Kunden wünschen
wir eine besinnliche
Weihnachtszeit
und ein glückliches neues Jahr.
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



Malermeister Brandt
Buchers Garten 3 · 04860 Torgau
Tel.: 0171 3851726 · E-Mail: maler.brandt@t-online.de

All unseren Kunden wünschen wir
eine besinnliche Weihnachtszeit und
ein glückliches neues Jahr.

Wir danken Ihnen
für Ihr Vertrauen.



Für Sie knacken wir jede Nuss!

Sie wissen nicht wohin mit Ihrem Kfz?

Wir sind Ihr
starker Partner!

Kfz- & Reifenservice Krüger

Autorisierte Fachwerkstatt für **HONDA** in PRETTIN | Kostenloser Hol- und Bringservice



All unseren Kunden und Geschäftspartnern
wünschen wir frohe Weihnachtsfeiertage und
ein gesundes neues Jahr verbunden mit dem
Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.



Sichern Sie sich jetzt Ihr Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie!



Honda Jazz
i-MMD Hybrid Elegance
Preis: 24.900 €
Kraftstoff: Elektro/Benzin
Erstzulassung: 04/2025
Leistung: 79 kW (107 PS)

Kraftstoffverbrauch: 4,5 l/100 km (kombiniert); 3,6 l/100 km (Innenstadt); 3,7 l/100 km (Stadtrand); 3,9 l/100 km (Landstraße); 5,8 l/100 km (Autobahn)



OT Prettin · Bahnhofstraße 50 · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 8679 95 25 · Mail: info@kzf-reifen-krueger.de
www.kzf-reifen-krueger.de

WEIHNACHTS-REZEPT

Burger gehen immer – warum sollten sie ausgerechnet zu Weihnachten fehlen? Mit Geflügel lassen sich diese kulinarischen „Dauerbrenner“ festlich-lecker inszenieren – wie in diesem Fall mit gebratenem Putenfilet. So entsteht eine moderne Abwechslung zum klassischen Festtagsbraten, die Familie, Gäste und kleine und große Genießerinnen und Genießer gleichermaßen begeistert.

X-MAS-BURGER MIT PUTENFILET

Zutaten (für 4 Personen): 4 Putenfilets, 100 g Maronen, 4 EL Milch, Salz und Pfeffer, 250 g Pommes, 2 EL Öl, 4 Burgerbrötchen, 100 g Feldsalat, 4 EL Rotkohl, 1 Camembert, 2 EL Cranberries, Rosmarin.



Zubereitung: Maronen mit der Milch pürieren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Pommes nach Packungsangabe zubereiten. Putenfilets in dem Öl von jeder Seite 5 bis 7 Minuten scharf anbraten, bis sie goldbraun gebraten sind. Kurz röhren lassen und in dünne Scheiben schneiden. Untere Burgerbrötchen mit Maronencreme bestreichen, mit Feldsalat, Rotkohl, Camembertscheiben und Cranberries belegen. 5 Minuten im Ofen überbacken. Putenfiletscheiben darauf verteilen und mit Pommes und Rosmarin und genießen.

DJD

FROHE WEIHNACHTEN

GRUMA
Automobile GmbH

GRUMA Automobile GmbH · Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service
Mit Betrieben in Döbeln | Grimma | Oschatz | Torgau | Wurzen | Ottendorf-Okrilla · Daniel-Wilhelm-Beck-Straße 6, 04720 Döbeln
Telefon: 03431 5785-0 · E-Mail: anfragen@mercedes-gruma.de



Die Torgauer Wohnstätten GmbH
wünscht allen Mietern und
Geschäftspartnern
ein frohes
Weihnachtsfest
sowie alles
Gute und
Gesundheit
im Jahr
2026.



Lassallestr. 10 · 04860 Torgau
Tel.: 03421 7500, Fax 03421 710245
kontakt@torgauer-wohnstaetten.de
www.wohnenintorgau.de

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 11, Sonntag, 21. Dezember 2025

Bewusst durch die Festtage

RICHTIGES MAß zwischen Genuss und Gesundheit **FINDEN**



Gesunde Weihnachten sind möglich.

Foto: ERGO Group

REGION. Die Weihnachtszeit steht für gemütliche Stunden mit der Familie, aber auch für süße Versuchungen, festliche Menüs und lange Abende auf dem Sofa. Das richtige Maß zwischen Genuss und Gesundheit zu finden, fällt dann oft schwer. Solveig Haw, Ärztin und Gesundheitsexperte der DKV Deutsche Krankenversicherung AG, erklärt, wie es trotzdem klappt.

BEWUSSTE ERNÄHRUNG IN DER ADVENTS- UND WEIHNACHTSZEIT

Naschereien und üppige Mahlzeiten gehören zur Weihnachtszeit dazu wie Kerzen und Tan-

nenbaum. Wie so oft machen hier Menge und Häufigkeit den Unterschied. „Wer Plätzchen gezielt zum Nachmittagskaffee anbietet und die Keksdose ansonsten verschlossen hält, hat schon einen wichtigen Schritt getan“, erklärt Solveig Haw, Ärztin und Gesundheitsexperte der DKV. Festessen wie Gänsebraten oder Ente lassen sich mit mehr Gemüsebeilagen, kleineren Mengen oder Rezepten mit weniger Fett gesünder gestalten. Glühwein, Punsch und andere alkoholische Getränke enthalten häufig viel Zucker und Kalorien. Auch hier kommt es auf die Menge an. Alternativ können alkoholfreie Varianten oder

Wasser als Begleitung helfen, nicht über die Stränge zu schlängen.

BEWEGUNG UND FRISCHE LUFT ALS AUSGLEICH

Da die Tage kurz und kalt sind und Familienbesuche mit viel sitzen am Tisch oder auf dem Sofa verbunden sind, kommt Bewegung oft zu kurz. „Ein gemeinsamer Spaziergang nach dem Essen hilft nicht nur dem Kreislauf, sondern auch der Verdauung“, weiß die Expertin. „Leichte Bewegung mindert Blutzuckerspitzen nach dem Essen und stärkt das allgemeine Wohlbefinden.“ Auch winterliche Fami-

lienaktivitäten wie Schlittenfahren, Eislaufen oder eine Schneeballschlacht verbinden Bewegung mit Gemeinschaft und sind gut für Körper und Seele.

GENUSS MIT MAß UND ACHTSAMKEIT

Um das Festmahl richtig zu genießen, hilft es, bewusst und langsam zu essen. Dadurch kommt nicht nur der Geschmack voll zur Geltung, sondern auch das Sättigungsgefühl. Dieses stellt sich meist schon nach 15 bis 20 Minuten ein. Um dann nicht zu denken, der Teller müsste leer werden, helfen kleinere Portionen. Leckere Desserts müssen nicht unbedingt mit viel Zucker und Kalorien daherkommen, es gibt auch viele schmackhafte Rezepte mit Obst. Zum Abschluss eines Festmals gibt es in vielen Familien einen Verdaunungsschnaps. Aber „Das Alkohol die Verdauung fördert ist ein Mythos“, so die Expertin. „Alkohol verlangsamt die Verdauung, belastet die Leber und enthält viele Kalorien. Besser ist ein Kräutertee oder ein kleiner Späziertag.“

STRESS VERMEIDEN

Stress an Weihnachten lässt sich durch eine realistische Planung mit bewussten Zeitpuffern minimieren. Es empfiehlt sich, frühzeitig mit den Vorbereitungen zu beginnen und die To-Do-Liste zu entschicken. „Weniger ist mehr und kleine Auszeiten zwischen durch helfen, um neue Energie zu tanken“, rät Haw. Ein strukturierter Plan, der ausreichend Spielraum lässt, sorgt für den nötigen Überblick und ermöglicht es, mit mehr Ruhe in die Weihnachtszeit zu gehen. PR

Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder,
kommt das Christuskind
auf die Erde nieder,
wo wir Menschen sind.
Kehrt mit seinem Segen

ein in jedes Haus,
geht auf allen Wegen
mit uns ein und aus.
Ist auch mir zur Seite
still und unerkannt,

daß es treu mich leite
an der lieben Hand.

Wilhelm Hey (1837)
Weise: Friedrich Silcher (1842)

Schöne Weihnachten

Wir möchten all unseren Mitarbeiter:innen, Patienten und Angehörigen sowie Partnern und Familien für das Vertrauen und die gemeinsamen Momente im Jahr 2025 von Herzen danken.

Wir wünschen Ihnen ein Weihnachtsfest, erfüllt von Licht, Liebe und Geborgenheit sowie ein gesundes neues Jahr mit vielen kleinen Glücksmomenten.

Volkssolidarität Regionalverband Torgau-Oschatz e.V.
Schlachthofstraße 12, 04860 Torgau | Tel. 03421 7762200

VOLKSSOLIDARITÄT
www.vs-torgau.de | torgau-oschatz@volkssolidaritaet.de

Gemütliche Weihnachten



Frohes Fest!

gd gerd dorozalla
HEIZUNGSTECHNIK MEISTERBETRIEB

Was wäre Weihnachten ohne wohlige Wärme?
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erholsame Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr. Machen Sie es sich gemütlich!

Telefon: 03421 903156
www.heizungstechnik-dorozalla.de
E-Mail: dorozalla@t-online.de
Dorfallee 12 • 04861 Torgau OT Mehderitzsch

Wir wünschen allen Geschäftspartnern und Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2026!

Bauunternehmen Petersohn GmbH
Staupitzer Straße 17b
04861 Torgau/OT Beckwitz
Tel. 0173/5 75 03 02
info@putz-petersohn.de



Bauunternehmen Petersohn GmbH

- INNENPUTZARBEITEN
- AUSSENPUTZARBEITEN
- WÄRMEDÄMM-VERBUNDSYSTEM



Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 12, Sonntag, 21. Dezember 2025

Für das entgegengesetzte Vertrauen im Jahr 2025 möchten wir uns recht herzlich bedanken. Wir wünschen frohe Feiertage und für das nächste Jahr alles Gute.

Siegemund Containerdienst GmbH

Containerdienst • Brennstoffhandel • Fuhrunternehmen
Kößdorfer Straße 1 • 04886 Stehla (Kreis Nordsachsen)
Tel. 034222 40336 • Fax 034222 43802 • Funk 0171 4138363

Ich wünsche meiner lieben Kundschaft ein gemütliches und frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2026. Vielen Dank für Ihre Unterstützung, Ihre Treue und Ihr Vertrauen.

Salon Rothmann
04886 Beilrode, Ernst-Thälmann-Straße 52 a
Tel. 03421 1879370

Wir wünschen all unseren Patienten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr. Wir freuen uns, Sie auch im nächsten Jahr begrüßen zu dürfen.

Ihr ImPuls-Team

ImPuls
Praxis für Physiotherapie und Heilungsbegleitung
Annett Becker
Leipziger Str. 25-27 Tel. 03421 7783839
04860 Torgau Fax 03421 7782713

„Wenn wir Freude am Leben haben, kommen die Glücksmomente von selber“ – Ernst Ferstl –

Endlich ist es wieder so weit: Weihnachten ist die friedliche Zeit im Kreise der Familie. Dies nehmen wir zum Anlass, um Danke zu sagen für das in uns gesetzte Vertrauen und die großartige Zusammenarbeit. Schon jetzt freuen wir uns auf die gemeinsam zu bewältigenden Herausforderungen im nächsten Jahr! Ihnen und Ihren Familien ein frohes Fest sowie besinnliche Stunden und freudige Momente und im neuen Jahr viel Gesundheit und Glück.

RITTER IMMOBILIEN
Inh. Sabine Ritter

All unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, gesundes neues Jahr.

Wagner GmbH
Reifen- und KFZ-Service

Freie Kfz-Meisterwerkstatt – konsequent preiswert; für alle Kfz-Typen

04860 Zinna 06917 Jessen Am Anger 8 Rehainer Str. 8 Tel. 03421 7257-0 Tel. 03537 214921

WEIHNACHTS-REZEPT

Abwechslung in der Weihnachtsbäckerei

WIE PLÄTZCHEN MIT HAFERFLOCKEN die Backstube aufmischen



Haferflocken verleihen Weihnachtsgesäß einen gesunden Touch – wie hier den schwedischen Keksen mit Kardamom.

Foto: djd/www.alleskoerner.de

fe wie Magnesium, Spurenelemente wie Eisen und – ganz wichtig – Ballaststoffe. Zu letzteren zählt das lösliche Hafer-Beta-Glucan, das mit der Flüssigkeit aus der Nahrung ein Gel bildet. Es beruhigt den Magen und schützt die Darmwand. Das wirkt sich auch positiv auf den Cholesterin-, Blutzucker- und Insulinspiegel aus.

HAFER IN DER WEIHNACHTSBÄCKEREI

Beim vorweihnachtlichen Backen kann Hafer vielfältig eingesetzt werden. So lässt sich im Lieblingsrezept einfach bis zu einem Drittel der angegebenen Mehlmenge durch Haferflocken ersetzen. Oder man kann die angegebene Nussmenge damit austauschen oder ergänzen, denn Haferflocken schmecken angenehm nussig. Für Nuss-Liebhaber ist zum Beispiel das Rezept für Haferflocken-Walnuss-Taler unter www.hafer-Die-Alleskoerner.de perfekt. Dort finden sich auch weitere winterliche Rezeptideen wie ein Adventsponridge mit Hafer oder Tiramisu-Overnight Oats.

DER ALLESKÖNNER HAFER

Haferflocken bestehen immer aus dem vollen Korn. Sie sind also ein empfehlenswertes Vollkornprodukt, das Plätzchen eine gesunde Note verleiht. Das Gute daran: Haferflocken schmecken nicht nur, sie liefern auch viele wichtige Nährstoffe für den Körper: hochwertige Proteine, Vitamine wie Vitamin K, Mineralstoffe

Zutaten für 2 Backbleche

Teig:

- 250 g feine Haferflocken
- 80 g Weizenmehl Type 405
- 200 g Butter
- 1 Ei
- 20 ml Milch
- 200 g brauner Zucker
- 1 TL Backpulver
- 1 TL Kardamom (gemahlen)
- 1 TL Vanilleextrakt

Dekoration:

- 150 g weiße Kuvertüre
- 50 g weiße Sesamsaat (geröstet)

1. In einer Schüssel Butter, Zucker und Vanille-Extrakt ca. 5 Minuten lang cremig aufschlagen. Das Ei

unterrühren. In einer weiteren Schüssel Mehl und Backpulver vermischen, Haferflocken und Kardamom unterrühren. Dann die Mehl-Mischung zur Butter-Mischung geben und zu einem Teig kneten.

2. Den Backofen auf 175 °C Ober-/Unterhitze vorheizen und Backbleche mit Backpapier auslegen. Aus dem Teig 32 walnussgroße Kugeln formen, auf die Bleche setzen und flach drücken. Für 12 bis 15 Minuten backen.

3. Die Kuvertüre über dem Wasserbad schmelzen. Die abgekühlten Kekse mit einer Seite hineintunken, zurück auf das Blech legen und mit weißer Sesamsaat bestreuen.

DJD

Geschenke

Welches Band wird von der Schere zerschnitten?



Zartschmelzende Versuchung

SCHOKOLADE und Festtage gehören zusammen – aber warum eigentlich?

Sie hilft uns, den Adventsstress wegzunächen: Schokolade ist laut statistischer Befragung die beliebteste Süßigkeit der deutschen Naschkatzen – nicht nur, aber vor allem zur Weihnachtszeit.

URSPRUNG IN SÜDAMERIKA

Kakao wurde bekanntermaßen erstmals von Azteken und Mayas angebaut, kam im 16. Jahrhundert nach Europa und wurde im Laufe der Jahrhunderte immer populärer. Neben ihrem Gehalt an Antioxidantien ist die Kakaobohne eine hervorragende Magnesiumquelle. Naturbelassener Kakao kann also durchaus entzündungshemmend wirken, die Muskulatur entspannen und Kopfschmerz lindern.

Zurück zur Schokolade: Die industrielle Revolution machte die Leckerei schließlich einer breiteren Bevölkerung zugänglich – zumindest als besonderes Präsent. Und als solches passte es



Schokolade und Weihnachten gehören zusammen.

Foto: Freepik

perfekt in die von Genuss geprägte Weihnachtszeit.

Um 1820 wurden die ersten Ni-

wird bis heute flüssige Schokolade zwischen die Hälften einer Form gefüllt und im Schleudergussverfahren gedreht, bis die Masse gleichmäßig verteilt und erkaltet ist. Allein in Deutschland entstehen derart jährlich etwa 100 Millionen Schokoladenweihnachtsmänner.

Übrigens: Wer denkt, dass Vollmilchschokolade erstmals in der Schweiz hergestellt wurde, liegt falsch. 1839 brachte das Dresdner Schokoladenunternehmen „Jordan & Timaeus“ die erste Milchschokolade der Welt auf den Markt. Sie bestand aus 60 Prozent Kakao, 30 Prozent Zucker und 10 Prozent Eiessmilch – die damals verbreiteter war als Kuhmilch. Die erste Milchschokolade war allerdings noch nicht ansatzweise so cremig wie heutige Versionen. Einerseits, weil die Kakaomasse damals viel gröber gemahlen wurde, und andererseits, weil das Milchpulver noch nicht erfunden war.

VDA

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Abfall- und Servicegesellschaft des Landkreises Nordsachsen mbH



Einen persönlichen Abfallkalender können Sie sich ebenfalls auf der Internetseite www.asg-nordsachsen.de unter Abfalltermine anzeigen lassen bzw. ausdrucken. Auch Ihren Sperrmülltermin können Sie hier buchen!

Alle Entsorgungstermine in der **AbfallApp** des Landkreises Nordsachsen!



Mit einer geschäftlichen Anzeige im SONNTAGSWOCHEINBLATT

MACHEN SIE IHR UNTERNEHMEN SICHTBAR.

Carsten Brauer
Tel. 03421 721047, 0171 4736999
E-Mail:
brauer.carsten@sachsen-medien.de

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 13, Sonntag, 21. Dezember 2025

WEIHNACHTS-REZEPT

Schnell & lecker: Apfelringe im Blätterteig



Apfelringe im Blätterteig.

Foto: Silke Kaiser

Ein schnelles und leckeres Gebäck mit nur wenigen Zutaten. Sie werden im Ofen gebacken und sind mit Zimt und Zucker ein Genuss zur Weihnachtszeit.

Von Silke Kaiser (Grafik)

So wird's gemacht

Den Backofen auf 200 °C Ober-/Unterhitze vorheizen und ein Backblech mit Backpapier auslegen. Den Blätterteig ausrollen und in acht gleich große Quadrate schneiden. Die Quadrate mit etwa 1 cm Abstand vom Rand einschneiden, dabei auf jeder Seite in der Mitte ein Stück aussparen. Dieses Stück hält den Teig zusammen. Die Apfelringe kommen mittig auf die Teigquadrate.

Dazu die Äpfel schälen, in gleich dicke Scheiben (4 pro Apfel)

schneiden und das Kerngehäuse entfernen. Die Scheiben dann ordentlich in Zimt und Zucker wälzen, auf die Mitte des Blätterteigs legen. Die Ecken werden eingeklappt und in die Mitte gedrückt, diese mit einem ordentlichen Klecks Marmelade versehen. Nun wird alles für ca. 25 bis 30 Minuten goldbraun gebacken. Die fertigen Apfelringe etwas abkühlen lassen und nach Belieben mit Puderzucker bestäuben.

PR



Unseren werten Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern ein friedliches

Weihnachtsfest

und für das Jahr 2026 Glück und Gesundheit



SUDOKU (MITTEL)

Die unten stehenden Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

	1		7	6				
5			2	1				3
2					4	8		
	4	8		5				
8			9				5	
		6		1	3			
7	6							5
2			3	6				9
			7	2		4		



Jetzt ist die Zeit der tausend Lichter,
sie erstrahlen wunderschön,
Sie zaubern ein Lächeln auf Gesichter,
von Menschen die vorübergehen.

- Wilma Porsche -

Familienfeiern | Buffet | Essen außer Haus

Sehr geehrte Kunden und Gäste, verbunden mit einem herzlichen Dankeschön für Ihre Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie frohe

Weihnachten und einen guten Rutsch in ein gesundes neues Jahr 2026.

Ihr Team vom

**Landgasthof
zur Elballee**

Lindenstraße 20, 04861 Weßnig
Telefon 03421 71 73 23 | Fax 03421 73 78 10
Öffnungszeiten:
Mo - Fr von 08.00 - 13.00 Uhr | Sa.. - Son. (Nach Vereinbarung)

BALD IST WEIHNACHTEN! DAS SIND SCHÖNE AUSSICHTEN!



Wir wünschen Ihnen besinnliche Festtage, eine erholsame Zeit zwischen den Jahren und ein fröhliches Silvesterfest.
Mögen diese Momente den perfekten Abschluss eines ereignisreichen Jahres bilden.

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit mit Ihnen.



Torgauer
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Ritterstraße 5 | 04860 Torgau | Tel. 03421 704260
www.torgau-steuern.de

Mercer Torgau
wünscht frohe Festtage!

Allen Kunden, Partnern sowie
unseren Mitarbeiterinnen und
Mitarbeitern wünschen wir
frohe Festtage und alles Gute
für das neue Jahr.

MERCER
torgau



Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 14, Sonntag, 21. Dezember 2025

Frohe Weihnachten
und ein guten Start ins neue Jahr!

Kopielski
Druck und Medien
Bahnhofstr. 10b, 04860 Torgau
Telefon 03421 713502
www.k-druck-medien.de

Unsere Firma bleibt vom 23.12.25 bis 04.01.26 geschlossen.



Frohe Weihnachten

wünschen Ihnen
die K&S Teams in den K&S Seniorenresidenzen
in Torgau und Belgern
sowie Ihr Renaissance Pflegedienst in Torgau
info@ks-gruppe.de | www.ks-gruppe.de

Heilige heilende Myrrhe

VON BIBLISCHER MYSTIK zu bewährter Medizin

Die Weihnachtsgeschichte ist reich an Symbolen – doch eines der Geschenke, welche die Heiligen Drei Könige dem neugeborenen Jesus überreichten, hat sich heute als medizinischer Allrounder etabliert: die heilende Myrrhe. Dieses kostbare Harz war bereits in der Antike so wertvoll wie Gold und galt nicht nur als Symbol des Göttlichen, sondern über alle Epochen hinweg bereits als vielseitiges Heilmittel. Heute, Jahrtausende später, hat Myrrhe ihre mystisch-religiöse Aura gegen einen festen Platz in der Pharmazie und Medizin getauscht, denn die „Arzneipflanze des Jahres 2021“ hilft gegen eine Vielzahl von Darmbeschwerden und in der Mundpflege – das wurde in zahlreichen Untersuchungen wissenschaftlich belegt („evidenzbasierte/rationale Phytotherapie“).

VOM DUFTSTOFF ZUR WUNDERWAFFE

Was also machte die mystische Myrrhe sowohl in der biblischen als auch medizinhistorischen Welt so unverzichtbar? Das aromatische Harz des Myrrenbaums war nicht nur ein begehrter Duftstoff und eine Opfergabe, sondern wurde in zahlreichen alten Kulturen – von Ägypten bis China – besonders aufgrund seines breiten pharmazeutischen Wirkspektums zur Wundbehandlung und Linderung von Verdauungsbeschwerden eingesetzt. Denn bereits unsere Vorfahren wussten aus Überlieferung und praktischer Anwendung: Myrrhe besitzt besonders starke entzündungshemmende und antibakterielle Eigenschaften. Für die Ägypter galt Myrrhe als „antiseptische Wunderwaffe“



Von biblischer Mystik zu etabliertem Arzneimittel: heilendes Myrrhenharz (mit KI generiert)

– insbesondere in Zusammenhang mit der Einbalsamierung und Mumifizierung.

ETABLIERTE ARZNEIPFLANZE BEI DARBESCHWERDEN UND IN DER MUNDPFLEGE

In der modernen Medizin hat Myrrhe ihren Platz als effektives Mittel gefunden – besonders als Allrounder bei Verdauungsbeschwerden, der für ein gutes Bauchgefühl und Ruhe im Darm sorgt. Pflanzliche Kombinationsarzneimittel vereinen heilende Myrrhe mit bewährten anderen Heilpflanzen, die beruhigend und regulierend wirken, um Symptome wie Durchfall, Blähungen und Krämpfe natürlich zu lindern. Diese drei Leitsymptome treten u. a. bei chronisch-entzündlichen Darm-Erkrankungen und Reizdarmsyndrom auf. Hinzu kommt der etablierte Einsatz zur Pflege des (entzündeten) Mund-Rachen-Raums. Hier überzeugt Myrrhe in pflanzlichen Mundsprays – kombiniert mit weiteren natürlich-bewährten pflegenden antientzündlichen sowie antibakteriellen und antiviralen Inhaltsstoffen.

AKZ-O

higend und regulierend wirken, um Symptome wie Durchfall, Blähungen und Krämpfe natürlich zu lindern. Diese drei Leitsymptome treten u. a. bei chronisch-entzündlichen Darm-Erkrankungen und Reizdarmsyndrom auf. Hinzu kommt der etablierte Einsatz zur Pflege des (entzündeten) Mund-Rachen-Raums. Hier überzeugt Myrrhe in pflanzlichen Mundsprays – kombiniert mit weiteren natürlich-bewährten pflegenden antientzündlichen sowie antibakteriellen und antiviralen Inhaltsstoffen.

AKZ-O

Weihnachtspark in Dröschkau

DRÖSCHKAU. Gastwirt und Hotelier Gerhard Schumann vom Rittergut Dröschkau veranstaltet an den Advents-Wochenenden den 1. Weihnachtspark im Rittergut. Tausende LED-Leuchten verwandeln den Park in ein weihnachtliches Ambiente. Die Besucher erwarten weihnachtlicher Zauber, so wie er früher einmal war. Glühwein und Bratwurst kosten zwei Euro. Dazu gibt es Stände von Vereinen und Unternehmen sowie kulturelle Angebote. **Geöffnet ist letztmalig von freitags bis sonntags von 15 bis 20 Uhr.**

Was für eine Bescherung!

TORGAU. Am 25. Dezember beginnt um 21 Uhr (Einlass: 20 Uhr) auf dem Brückenkopf Torgau das Konzert „Burning X-MAS Tree“. Folgende Bands bringen den Christbaum zum Brennen: Sick Boys – Punk'n'Roll aus Torgau, Doctor Colossus Kick Ass Rock aus Dresden und 13 Suns – Indie Rock aus Dresden.

SWB

Circus in Döbrichau

DÖBRICHAU. Bis 4. Januar 2026 gehen 16 Shows beim Döbrichauer Weihnachtscircus an den Wochenenden über die Bühne – Beginn ist immer 16 Uhr. Achtung! Nur am Heiligabend und Neujahrstag sind keine Vorstellungen. Drei beheimatete Zelte sind aufgebaut. Im Foyer-Zelt befindet sich ein kleiner Weihnachtsmarkt mit liebevoll gestalteten Buden und Ständen. Die zwölf Artisten sind international – kommen aus Frankreich und Tschechien, der Clown aus Italien. Atemberaubende Akrobatik wechselt mit Comedy. Alles wird weihnachtlich dekoriert, rote Teppiche sind ausgelegt, neue Licht- und Tontechnik sowie neue Sitzmöglichkeiten machen den Besuch zum Erlebnis. Bereits ab 15 Uhr ist immer der Reptilienzoo geöffnet, der Besuch ist im Preis inbegriffen. Zudem gibt es Glühwein, Waffeln, Crepes und Bratwurst, Parkplätze sind genügend vorhanden.

SWB

Karten können per Telefon unter 0180 5009691, oder per E-Mail info@welt-der-reptilien-der-zoo.de und über die Ticketgalerie im Internet bestellt werden. Es wird eine Tageskasse geben.

expert im Prima Einkaufs-Park Torgau
Außenring 1 • 04860 Torgau
Tel. 03421 774050

Das besondere Weihnachtsgeschenk wartet noch auf Euch:
Die Spongebob Mystery Box nur 29,99 €

Besinnliche Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr wünschen Ihnen
die Teams von Expert und ECT.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und würden uns freuen, Sie auch im neuen Jahr bei uns begrüßen zu dürfen.

ECT Elektro Center Torgau e.G.
TV • VIDEO • HIFI • SAT • ELEKTROHAUSGERÄTE
ELEKTROINSTALLATION • KABELANLAGEN • FACHHANDEL • SERVICE
Die Adresse für Service, Reparatur und Kabelanschluss: Zinnaer Straße 1a • 04860 Torgau
... 03421 77400 wählen!

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 15, Sonntag, 21. Dezember 2025

Der Bergmann ist in Sachsens Brauchtum allgegenwärtig



DEM BERGBAU VERDANKT DER FREISTAAT auch ein Unesco-Welterbe



Bergparade auf dem Freiberger Christmarkt.

Foto: SMC Marcel Schlenkrich

Weihnachten und das Erzgebirge sind Begriffe, die eng verbunden sind. Fast überall im Freistaat gehört erzgebirgische Volkskunst in der Weihnachtszeit zum Lebensgefühl. Allgegenwärtig ist der Bergmann.

Das unzertrennliche Paar von Engel und Bergmann ist ein Klassiker der Weihnachtsdeko aus dem „Arzgebirg“. Der Schwibbogen, in dem oft Bergmänner dargestellt sind und dessen Kerzenkranz die Sehnsucht der unter Tage Arbeitenden nach dem Sonnenlicht symbolisiert haben soll. Der Nussknacker oder das „Räucherlmann“ in Bergmannskleidung – jeder kennt sie. All das ist immer auch ein Abbild regionaler Wirtschaftsgeschichte.

BERGBAU ALS SÄULE

Im mittleren und südwestlichen Sachsen bedeutet das meist:

Bergbau. Dieser war und ist für die Region eine ehrne Säule ihres Selbstverständnisses. „Unsere Identität hängt maßgeblich am Bergbau“, sagt Heino Neuber. „Das Montanwesen hatte in Sachsen immer eine spezielle Rolle, und auf die sind unsere Mitglieder sehr stolz“, so der 2. Vorsitzende des Sächsischen Landesverbands der Bergmanns-, Hütten- und Knappenvereine, in dem mehr als 4000 Mitglieder organisiert sind.

Den Stolz auf eine Geschichte harter Arbeit spürt man nirgends so sehr wie auf einer erzgebirgischen Bergparade. Die festlichen Aufzüge gehören in der Adventszeit zum kulturellen Leben vieler vom Berg- und Hüttenwesen geprägter Städte und Gemeinden des Erzgebirges.

PARADEN AUCH IN DRESDEN

Aber auch in Sachsen Landeshauptstadt fanden immer wieder Bergparaden statt. „Die Verpfanzung des Brauchtums nach Dresden mag ungewöhnlich erscheinen“, sagt Heino Neuber, der in der KohleWelt in Oelsnitz/Erzgebirge als Sammlungsleiter tätig ist, „aber tatsächlich hat sie eine große Geschichte. Denn die Paraden der Berg- und Hüttenleute waren über Jahrhunderte immer wieder Teil höfischer Feste und anderer repräsentativer Ereignisse.“

REICHTUM DURCH ARBEIT

Immerhin sind Sachsen Bergparaden und Bergaufzüge in das Bundesweite Verzeichnis des immateriellen Kulturerbes eingetragen, die Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří zählt sogar zum UNESCO-Welterbe.

KURZINFO

X-MAS-Party im Kulturhaus

TORGAU. „Kreisi meets Xmas“ heißt es am **Donnerstag, 25. Dezember, Einlass ab 21 Uhr im Kulturhaus Torgau**. Die Party-People erleben die größte Weihnachtsfeier der Region! Wenn die Geschenke ausgepackt sind und die Familie satt und glücklich ist, heißt es: Feiert gemeinsam in die Nacht hinein. Dieses Jahr sorgt DJ Disco Gordon aus Halle für beste Stimmung – mit einer spektakulären VideoShow aus 30 Jahren Rock- und Popgeschichte. Dazu brin-

gen Max & Movi, Nico K, Olli K sowie im kleinen Saal (1. OG) DJ Tristan das Kulturhaus so richtig zum Beben. Los geht's um 21 Uhr, zur Begrüßung wartet ein Glas Sekt. Tipp: Freunde schnappen, Tanzschuhe anziehen und ab ins Kulturhaus.

SWB

□ Tickets im TIC, Autohaus Maluche, Bosch Car Service, Restaurant Calabrese, auf www.reservix.de, oder telefonisch unter 0152 22598395.



Frohliche Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr 2026
wünsche ich all unseren Kunden
mit ihren Familien und Freunden.
Ich bedanke mich für das
entgegengebrachte
Vertrauen und bin auch
im kommenden Jahr
gern für Sie da.

Allianz-Generalvertretung
Anja Uischner - Schwarzenberg
Ernst-Thälmann-Str. 21
04886 Beierrode
Tel.: 03421 712622 od. 0172 / 4879353



*Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.*

MALERMEISTER
MARKUS NAUMANN GmbH
Karl-Liebknecht-Str. 2
04861 Torgau OT Beckwitz
Mobil 0170 5467711
Tel.: 03421 7042376
Mail.: info@malermeister-naumann.de

- Maier- & Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Fußbodenverlegearbeiten
- Wärmedämmung
- Außen- & Innenputz
- Trockenbau
- Ihr Spezialist für WDV-Systeme

Bosch Car-Service Maluche

Eilenburger Str. 79 c • 04860 Torgau • Tel. 03421 710444



www.boschcarservice-torgau.de



Wir wünschen
unseren Kunden ein

*frohes Weihnachtsfest,
einen guten Rutsch ins neue
Jahr und bedanken uns
für Ihr Vertrauen.*

Ihr Bosch-Team Torgau

info@boschservice-torgau.de

Unseren lieben Kunden und Geschäftsfreunden danken wir für die vertraulose
und harmonische Zusammenarbeit in diesem ganz besonderen Jahr, was uns
vor viele große und kleine Herausforderungen gestellt hat.



Wir wünschen allen ein besinnliches und gemütliches
Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches **2026.**

Schenken Sie uns auch zukünftig Ihr Vertrauen.

Wir unterstützen, wie auch in den vergangenen Jahren, unsere Grundschule
und Kindertagesstätte Weidenhain mit einer Geldspende. Deshalb übermitteln wir
die Weihnachts- und Neujahrsgrüße an unsere Kunden und
Geschäftspartner gern wieder auf diesem Weg.



Herzlichst Ihre
Elektro-Fink GmbH

Installation und Anlagenbau bis 30 kV

Dommitzscher Str. 39 • 04860 Weidenhain
Telefon 03421 73060 • Telefax 03421 730640
info@elektro-fink.de • www.elektro-fink.de

to
STADTWERKE
TORGAU

*Wir bringen
Licht
in Ihr Zuhause*

*Frohe Weihnachten
und viel Energie im neuen Jahr
wünschen Ihnen
Ihre Stadtwerke Torgau,
das Aquavita Sport- und Freizeitbad,
das Torgau-Informations-Center sowie
das Service Center Bahnhof Torgau*

Tel. 03421 741610 | www.stadtwerke-torgau.de

Weihnachtsgrüße aus Belgern

**Fröhliche Weihnachten
und ein glückliches
neues Jahr wünschen
wir all unseren
Kunden und Geschäftspartnern!**

**OLBRICH & SCHURIG
Bau GmbH**
Technik-Service,
Recycling-Service und
Kies-/Sandgrube



04874 Belgern-Schildau, Puschwitz 19, Tel. 034224 40363

• Fenster und Türen • Schiebeverglasung • Innentüren
• Aluminiumüberdachung • Wintergärten • Sonnenschutz

Wir wünschen allen ein
besinnliches **Weihnachtsfest**
sowie ein glückliches und
gesundes **Jahr**.

Funktelefon 0172 2843045 • Telefon 034224 40789
Belgern, Neußener Straße 17 a • 04874 Belgern-Schildau

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ein herausforderndes Jahr neigt sich dem Ende zu – ein Jahr, das uns finanziell wie politisch viel abverlangt hat. Gerade in solchen Zeiten zeigt sich, wie wichtig Zusammenhalt ist. Gemeinsam statt einsam bleibt für mich nicht nur ein Motto, sondern eine Verpflichtung: für einander einzustehen, miteinander Lösungen zu finden und unseren Blick nach vorn zu richten.

Ich bin dankbar, Teil des starken Verbundes der Bürgermeisterinnen und Bürgermeister des Torgauer Elbe-Heide-Land zu sein. In diesem Kreis entstehen Ideen, Impulse und konkrete Projekte, die unsere Region in schwierigen Zeiten handlungsfähig halten. Besonders hervorheben möchte ich Bürgermeister René Vetter, der mit mir gemeinsam neue Ideen und Impulse für unsere interkommunale Zusammenarbeit sucht. Dieses Miteinander ist ein entscheidender Baustein dafür, dass wir unsere Städte und Gemeinden weiter voranbringen können.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen engagierten Bürgerinnen und Bürgern, den ortssässigen Unternehmen, den zahlreichen Vereinen, den Kameradinnen und Kameraden

unserer Feuerwehren, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung Belgern-Schildau sowie dem Stadtrat für die geleistete Arbeit in diesem Jahr von Herzen bedanken. Lassen Sie uns dieses Gefühl des Zusammenhalts auch in die Weihnachtszeit tragen: einander Zeitschenken, aufmerksam zuhören und Mut machen. Weihnachten erinnert uns daran, dass Gemeinschaft stärkt und Hoffnung trägt.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedliches, gesegnetes Weihnachtsfest und einen zuversichtlichen Start in das neue Jahr 2026.

Ingolf Gläser,
Bürgermeister der
Stadt Belgern-Schildau

Ingolf Gläser, Bürgermeister von
Belgern-Schildau FOTO: PRIVAT



Impressionen vom 33. Weihnachtsmarkt

In **BELGERN** wird die Gemeinschaft nicht nur zur Weihnachtszeit gepflegt

BELGERN. Die Advents- und Weihnachtszeit hat in der Rölandstadt Belgern scheinbar eine große Bedeutung, wie liebevoll gestaltete Veranstaltungen belegen. Am Vorabend des ersten Advents lockte der alljährliche Hit schlechthin: Advent in den Höfen hieß es zum 14. Mal und Tausende Besucher strömten nach Belgern, um sich vom Weihnachtszauber einnehmen zu lassen. Am Nikolaustag zeigten die Teilnehmer die ganze Bandbreite der örtlichen Kultur und Kulinarik zur 33. Auflage des Weihnachtsmarktes – die Besucher dankten es mit zahlreichem Erscheinen.



Die Kinder der örtlichen Einrichtungen gestalten maßgeblich das Programm mit.
Fotos: Karl-Otto Weck



In Belgern gibt es den Weihnachtsmann im Doppelback und auf einem nichtalltäglichen Gefährt.

Allianz
Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!

Schröter und Reuschel GbR
Allianz-Hauptvertretung
Belgern, Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau
www.allianz-schröter-reuschel.de
Tel. 034224 41078, Fax 034224 41079

Kaminholz + Brennholz
VERKAUF

Neusser 34
04874 Belgern-Schildau | 034224-42918

Im Glanz von
flackernden Kerzen
zieht Liebe ein
in die Herzen.



Ihr Partner für Therapie und Gesundheitskurse
wünscht
Fröhliche Weihnachten

und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Wir freuen uns auch 2026 auf eine
gute Zusammenarbeit.

lebenswert
Praxis für Ergotherapie & Logopädie

Torgauer Straße 33 . 04874 Belgern . www.lebenswert-belgern.de

„Grüne Heide“
„Grüne Heide“
„Grüne Heide“
„Grüne Heide“

Unsere Mitarbeiter und ihren Familien sowie allen Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2026.

Liebersee Nr. 54 d
04874 Belgern-Schildau
Tel. 034224 40412

Weihnachtsgrüße aus Belgern



Bei der Veranstaltung Advent in den Höfen schieben Mitglieder des SV Roland Belgern die Pyramide auf dem Marktplatz an.



Schlange stehen gehört fast schon zum Ritual, zeigt aber, wie gut angenommen die Veranstaltung wird.

O du fröhliche

O du fröhliche, o du selige gnadenbringende Weihnachtszeit!
Welt ging verloren,
Christ ward geboren:
Freue, freue dich,
o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Christ ist erschienen,
uns zu versöhnen,
Freue, freue dich,
o Christenheit!

O du fröhliche, o du selige,
gnadenbringende Weihnachtszeit!
Himmliche Heere
jauchzen dir Ehre:
Freue, freue dich,
o Christenheit.



In kalter, dunkler Jahreszeit
wünschen wir Wärme
in Herz und Haus.

Frohe Weihnachten!

druckerei belgern

hallo@druckerei-belgern.de



Alexander
Philip
Dachdeckermeister

Neußen 42
04874 Belgern
dachdecker-philipp@icloud.com

Tel. 034224 4 67 61
Funk 0174 4 64 78 54

Diana's Pflegedienst

Gute Pflege muss kein Zufall sein.

danken wir herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Patienten und deren Angehörigen sowie allen Kooperationspartnern eine besinnliche Feiertage.

unter **0162-3618000** rund um die Uhr erreichbar
Diana's Pflegedienst
Belgern, Rolandstraße 2,
04874 Belgern-Schildau
Tel. 034224 468094

Weihnachtszauber in Belgern

In der Rolandstadt hat man ein **GEFÜHL FÜR WEIHNACHTEN**

BELGERN. Die 14. Auflage der Tradition-Veranstaltung Advent in den Höfen mit Pyramideanschieben des SV Roland Belgern am Vorabend des 1. Advents und der 33. Weihnachtsmarkt in der Rolandstadt am Nikolaustag zeigten: In Belgern

scheint der Weihnachtsmann sein zweites Zuhause zu haben. Was sich die Organisatoren immer wieder auf's Neue einfallen lassen, um viele Menschen nach Belgern zu locken und zu unterhalten, nötigt Respekt ab. Alle Menschen der Kleinstadt scheinen an einem Strang zu ziehen. Verdienter Lohn: Die Menschenmassen, die sich durch die Altstadt wälzen, sind erstaunlich. Die Organisatoren setzen in gewiss nicht einfachen Zeiten ein starkes Zeichen für Gemeinschaft und Kreativität. **SWB**

Viele ziehen in Belgern an einem Strang, um zum Gelingen der Veranstaltungen beizutragen.



Advent in den Höfen lebt von den Belgeranern selbst, die ihre Höfe öffnen und sich etwas einfallen lassen.



Ein fröhliches
Weihnachtsfest,
Gesundheit, Glück und Schaffenskraft wünschen die zwei Dachdeckermeister mit ihren Mitarbeitern.
Wir bedanken uns für das entgegengebrachte
Vertrauen und freuen uns auf eine weitere
gute Zusammenarbeit.

HANS HOBECK
U. SÖHNE

Belgern, Mühlenstr. 8 • 04874 Belgern-Schildau • Tel. 034224 40449 • Fax 034224 41433

Internet: www.dachdecker-hobeck.de E-Mail: dachdecker-hobeck@t-online.de



Vom Einfachsten bis hin zum Speziellen
Partnerschaft im Gerüstbau

Ulrich Petersohn
GERÜSTBAU



Mahitzchen, Dorfstraße 31 • 04874 Belgern-Schildau
Tel. 034224 49040 • Fax 034224 49060
Büroanschrift: Belgern, Reihzecher Str. 4,
04874 Belgern-Schildau, geruestbau-petersohn@freenet.de



Ein herausforderndes Jahr geht zu Ende und wir sind von Herzen dankbar:
für das Vertrauen, das uns entgegengebracht wurde,
für das Miteinander, das uns getragen hat, und für den Einsatz, mit dem wir gemeinsam so viel erreicht haben.
Mit Zuversicht und Hoffnung blicken wir auf das neue Jahr – möge es Frieden, Gesundheit und neue Chancen schenken.

Wir wünschen frohe Weihnachten!

Erik und Peggy
Hornauer
und unser
Team



T (034224) 40 205 www.hornauer.cc



Susann Hille und Theresa Hille-Kob
im Namen des gesamten Teams

Tagespflege
Alte Post
Belgern

• Häusliche
Kranken- und Altenpflege
Hille GmbH

04874 Belgern-Schildau | Elbstraße 26 | Tel. 034224 41291 | hauskrankenpflege-hille@t-online.de
04886 Beilrode | Zwethauer Straße 20 | Tel. 03421 774705
Tagespflege „Zur alten Post“ Belgern | Markt 13 | Tel. 034224 427762 | tagespflege-hille@hille.de

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 18, Sonntag, 21. Dezember 2025



Allen Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2026 und danken für das in uns gesetzte Vertrauen.

AUTOHAUS TORGAU
Kfz-Meisterbetrieb

Reparaturen und Inspektionen aller Art
Unfallinstandsetzung
Gebrauchtwagen • Simson-Teile

Döbernsche Str. 1 A • 04860 Torgau • Tel. 03421 902486 • Fax 904446



Zimmermeister
Michael Müller
geprüfter Sachverständiger
für Holzschutz
• Zimmerarbeiten
• Restaurierung
• Trockenbauarbeiten
• Holz- und Bautenschutz
• hinterlüftete Fassaden
• Ingenieurholzbau
• Holzschutzgutachten
• Einblasdämmstoffe

Wir wünschen all unseren Kunden und Mitarbeitern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!

Dommitscher Str. 34, 04860 Weidenhain
Tel. 03421 778160
info@zimmerei-weidenhain.de
www.zimmerei-weidenhain.de

Unsren Kunden und Geschäftspartnern sowie deren Familien wünschen wir harmonische Festtage und ein friedvolles neues Jahr.

BODENAUSTATTER Gäßler

• Parkettarbeiten
• Treppensanierung
• Fußbodenanierung
• Fußbodenbelag

Erzenstraße 2a • 04860 Torgau
Tel. 03421 712795
Fax 03421 712796
fa.gaebler@t-online.de

schmuckschmiede
Kerstin Neugebauer - Pirl Goldschmiedemeisterin
Schloßstraße 23 04860 Torgau Tel. 03421 904726
www.schmuckschmiede-torgau.de

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr und danken unseren Kunden für das erwiesene Vertrauen.

AUTOHAUS HAEGELE KG
CITROËN- UND PEUGEOT-SERVICEPARTNER

Torgau-Nordwest • Steinweg 10 • Tel.: 03421 705366

Gutscheine unterm Weihnachtsbaum

WORAUF BEIM EINLÖSEN alles zu achten ist

REGION. Ob für Bücher, Mode oder das Lieblings-Restaurant: Gutscheine zählen jedes Jahr zu den beliebtesten Weihnachtsgeschenken. Viele bleiben jedoch erst einmal liegen. Was viele nicht wissen: Auch Geschenkgutscheine unterliegen bestimmten Regeln. Sabine Brandl, Juristin der ERGO Rechtsschutz Leistungs-GmbH, erklärt, worauf zu achten ist.

GELD- UND LEISTUNGSGUTSCHEINE UNTERSCHIEDEN SICH

Gutscheine lassen sich rechtlich in fünf Kategorien teilen: Wert-, Leistungs-, Produkt-, Anlass-, Rabatt- und limitierte Gutscheine. Die wohl gängigsten sind geldgebundene, wie zum Beispiel Wertgutscheine oder Geschenkkarten. Diese erlauben es dem Inhaber, einen bestimmten Geldbetrag flexibel gegen Waren oder Dienstleistungen einzulösen. „Leistungsgutscheine beziehen sich hingegen auf eine konkrete Leistung oder ein bestimmtes Produkt wie etwa eine Massage, ein Konzertticket oder ein bestimmtes Menü im Restaurant“, erklärt Sabine Brandl, Juristin der ERGO Rechtsschutz Leistungs-GmbH. „Sie gewähren keinen Anspruch auf einen Geldwert, sondern ausschließlich auf die spezifizierte Leistung.“

GUTSCHEINARTEN: BEDINGUNGEN UND DIE RECHTLICHE GRUNDLAGE

Beide Gutscheinarten sind in der Praxis an die jeweiligen Bedingungen und Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Ausstellers gebunden und unterliegen ähnlichen Verjährungsfristen. Der Unterschied: Wertgutscheine können für ein breiteres Sortiment oder verschiedene Dienstleistungen eingelöst werden, Leistungsgutscheine sind auf eine festgelegte Nutzung beschränkt. Rechtlich entscheidend sind jeweils die genannten Bedingungen und die Tatsache, dass in den meisten Fällen ein Anspruch auf Barauszahlung ausgeschlossen ist, sofern dies nicht ausdrücklich vereinbart ist. Die rechtliche Grundlage für Gutscheine ist § 807 des Bürgerlichen Gesetzbuches. Ein Gutschein ist ein sogenanntes „kleines Inhaberpapier“. Das bedeutet: Jeder, der ihn hat, kann ihn einzulösen. Dies gilt selbst dann, wenn der Name einer bestimmten Person darauf steht. Ausnahmen gibt es hauptsächlich, wenn es die vertragliche Vereinbarung vorsieht. So gibt es Gutscheine, die sich nicht für jeden eignen: Ein Gutschein für einen Tauchkurs etwa, der eine gute Gesundheit voraussetzt.

WIE LANGE SIND GUTSCHEINE GÜLTIG?

Gutscheine sind nach deutschem Recht drei Jahre gültig. Dies regelt § 195 BGB. „Die Frist beginnt jedoch nicht ab dem Ausstellungsdatum selbst, sondern am Ende des Jahres, in dem



Gutscheine gewinnen als Geschenk mehr und mehr an Bedeutung.

Foto: ERGO Group

der Gutschein ausgestellt wurde“, erklärt die ERGO Expertin. Ein Geldgutschein, der beispielsweise am 1. April 2025 ausgegeben wurde, behält sein volles Verwertungsrecht bis zum 31. Dezember 2028. „Allerdings können verkürzte Gültigkeitsfristen zulässig sein, wenn diese sachlich gerechtfertigt sind und den Verbraucher nicht unangemessen benachteiligen“, so Brandl. Dies ist häufig bei Dienstleistungsgutscheinen der Fall, wie zum Beispiel für eine Massage. Denn: Hier können zum Beispiel die Lohnkosten steigen. Ein Sonderfall sind auch Gutscheine, die sich auf ein Event an einem bestimmten Datum beziehen, etwa ein Konzert. Diese gelten dann nur für die konkrete Veranstaltung an diesem Datum. Nach Ablauf der Frist kann der Aussteller die Einlösung verweigern. Hat er jedoch

die Einlösefrist unzulässig verkürzt, können Verbraucher auch noch nach dem Ablaufdatum die Einlösung verlangen. Alternativ haben sie dann auch einen Anspruch auf Auszahlung des Kuppreises des Gutscheins - allerdings unter Abzug einer angemessenen Bearbeitungsgebühr. Gab der Händler den Gutschein kostenfrei ab, gelten andere Regeln: Dann darf der Händler frei über die Gültigkeitsdauer des Gutscheins entscheiden.

EINLÖSEN ABGELAUFENER GUTSCHEINE

Nach Ablauf der gesetzlich vorgesehenen Verjährungsfrist besteht normalerweise kein Anspruch mehr auf Einlösung eines Gutscheins. Dennoch zeigen sich einige Händler aus Kulanz großzügig und akzeptieren auch

abgelaufene Gutscheine, insbesondere bei langjährigen Kundenbeziehungen. „Diese Kulanz ist jedoch freiwillig und nicht einklappbar. Verbraucher ist zu empfehlen, beim Händler nachzufragen und ihre Situation zu erklären, denn je nach Unternehmenspolitik sind individuelle Lösungen möglich“, so die ERGO Expertin. Rechtlich gesehen besteht bei abgelaufenen Gutscheinen nur in Ausnahmefällen ein Recht auf Erstattung des gezahlten Gutscheinwertes, etwa wenn eine zu kurze Befristung gewählt wurde.

DER SONDERFALL: WENN DER ANBIETER INSOLVENT IST

Ein Anspruch auf Auszahlung des Gutscheinwerts kann auch bestehen, wenn die Verjährungsfrist noch nicht abgelaufen ist, aber die zugesagte Leistung dauerhaft entfällt. Dies kann zum Beispiel bei einem Erlebnisgutschein passieren, wenn es das betreffende Erlebnis nicht mehr gibt. „Bei einer Insolvenz, sieht dies wieder anders aus,“ so Brandl. In diesem Fall können Betroffene ihrem Anspruch aus dem Gutschein nur noch beim Insolvenzverwalter zur Insolvenztabelle anmelden. „Sollte im Insolvenzverfahren noch Geld übrig sein, erhalten sie eine anteilige Auszahlung. In der Praxis gehen solche Forderungen jedoch häufig leer aus, da meist kaum Insolvenzmasse vorhanden ist“, weiß die ERGO Expertin.

PR

WEIHNACHTS-REZEPTE

Warmer Kräuterkartoffelsalat

Viele Kräuter, tolle Gewürze, ein sämiges Dressing und gebackene Kartoffeln: Dieser Kartoffelsalat ist eine Geschmacksexplosion. Man kann ihn einfach so genießen oder als Beilage nutzen – einfach ein paar Bratwürste aus der Pfanne dazu auf den Teller packen! Bei den Kräutern kann man variieren, zum Beispiel die Petersilie weglassen und dafür Schnittlauch nehmen. Statt der Radieschen lässt sich auch Rote Bete verarbeiten.

Von Stefan Michaelis

Zutaten

- 1,5 kg Kartoffeln
- 1 Bund Petersilie (glatt)
- 1 Bund Dill
- 1 Bund Majoran
- 2-3 Schalotten
- 1 Zitrone
- 1 Bund Radieschen



Foto: Adobe Stock/
Irina Drazowa-Fischer

Essig ein Dressing mixen. Nun die Kräuter einmischen. Die Radieschen waschen und in feine Scheiben schneiden. Die Schalotten in feine Ringe schneiden. Alles in einer großen Schüssel zusammenmischen, fertig!

Weihnachtlicher Bratapfel-Traum

Apfel und Zimt, das ist Weihnachten. Mascarpone und Vanille, das macht in der Kombination aus ihnen einen Heilig-Abend-Traum. Hier kann man auch noch mit Gewürzen spielen, zum Beispiel Spekulatius-Gewürz.

Von Stefan Michaelis

Zutaten (Für 4 – 6 Portionen)

- 4 Äpfel
- 100 g Butter
- 1 Pkg Vanillezucker
- 50 g brauner Zucker
- Apfelsaft
- 250 g Mascarpone
- 250 g Magerquark
- Sahne oder Milch
- Vanillearoma

Mascarpone, Magerquark, ein paar Tropfen Vanillearoma und Zucker nach Geschmack verrühren. Etwas Sahne hinzugeben. Die Masse sollte cremig-fest sein, eventuell mit etwas Milch verdünnen.

Die Kekse grob zerbröseln. Dessertgläser bereitstellen, dies können auch kleine Einweckgläser sein.

Nun wird geschichtet: Am Boden eine Keksbasis, darauf eine Schicht Creme, dann Apfelmasse. Noch einmal so schichten. Zum Abschluss Kekskrümel streuen. Die Gläser mindestens eine Stunde im Kühlschrank lagern.



Zum Ende des alten Jahres bedanken wir uns bei allen Kunden und Geschäftspartnern für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.



BAUUNTERNEHMEN
Scharf GmbH

Sitzender • Hauptstraße 37 • 04889 Belgern-Schildau
Tel. 034221 51361 • Tel. 034221 50326 • Fax 034221 50338

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 19, Sonntag, 21. Dezember 2025

Vorsicht beim Transport der Weihnachtsbäume

ADAC Sachsen gibt **WERTVOLLE TIPPS** und hilft Kratzer und Bußgelder zu vermeiden



Das richtige Sichern des Baums auf dem Dachträger erspart Ärger und Kosten.

Foto: ADAC e.V.

REGION. Der Weihnachtsbaum gehört zum Fest dazu und wird zumeist motorisiert transportiert – doch der Weg von der Plantage oder dem Händler ins heimische Wohnzimmer birgt Gefahren, wenn der Baum nicht ordnungsgemäß gesichert wird. Schlecht gesicherte Weihnachtsbäume können bei einem Unfall zu gefährlichen

Geschossen werden. Bei einem Crashtest des ADAC mit 50 km/h löste sich ein 32 Kilogramm schwerer Baum vom Dachträger und flog unkontrolliert über die Motorhaube. Die Folgen eines solchen Unfalls können neben erheblichen Schäden am Fahrzeug auch schwere Verletzungen sein. Technik-Experte Thomas Kubin vom ADAC

Sachsen weiß, worauf es beim Transport des Weihnachtssymbols ankommt.

TRANSPORT AUF DEM AUTODACH

„Bevor der Baum aufs Autodach kommt, sollte zunächst eine Decke untergelegt werden, um den Lack zu schützen“, erklärt Tho-

mas Kubin. „Anschließend den Baum mit dem Stamm nach vorne aufs Dach laden – so verhindert man ein Abknicken der Äste im Luftzug. Der Baum muss inklusive Stamm, Äste und Decke fest mit Spanngurten gesichert werden. Gummizüge sind nicht geeignet, da sie den Baum nicht ausreichend fixieren. Wichtig ist auch, dass der Baum die Sicht des Fahrers nicht behindert.“

TRANSPORT IM INNENRAUM

„Wer sich für den Transport im Auto entscheidet, muss mit Harz auf den Sitzen oder Tannennadeln im Futter rechnen – eine piksende Überraschung, die lange an Weihnachten erinnern lässt“, weiß Kubin. „Am besten auch hier, nach dem Umklappen der Rücksitze und vor dem Einladen des Baums, eine Decke unterlegen. Dann kann der Baum mit dem Stamm nach vorne gerichtet ins Auto gelegt werden. Der Stamm wird an die Rückenlehne des Beifahrersitzes gelegt und zusätzlich mit Spanngurten an geeigneten Zurzpunkten im Fahrzeug fixiert. Ein Holzbrett, das zwischen Rücksitz und

Stamm geklemmt wird, kann die Kräfte bei einer Notbremsung oder einem Unfall gleichmäßig verteilen und die Lehne schützen.

STRAFEN FÜR FALSCH EINLADUNGSSICHERUNG

„Wer seine Ladung nicht ordnungsgemäß sichert, muss mit einem Bußgeld von 60 Euro und einem Punkt in Flensburg rechnen“, so Kubin. „Ragt der Baum mehr als einem Meter über das Fahrzeugheck hinaus, ist eine Kennzeichnung mit roter Fahne vorgeschrieben. Bei Dunkelheit muss zusätzlich eine rote Leuchte angebracht werden. 25 Euro Bußgeld drohen bei einem Verstoß gegen diese Vorschrift. Wichtig: Nummernschild und Rücklichter müssen immer erkennbar bleiben.“

PR



Das gesamte Team vom Heimathafen-Torgau, Pflege zu Hause bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht allen Klienten, ihren Familien und Kooperationspartner frohe und besinnliche Festtage und für das neue Jahr alle guten Wünsche, vor allem Gesundheit und Zufriedenheit.

Im Namen des gesamten Teams.

Karina Kern und Barbara Dersinske

SUDOKU

Die unten stehenden Diagramme sind mit den Zahlen von 1 bis 9 aufzufüllen. Jede Zahl darf in jeder Zeile, jeder Spalte und jedem 3x3-Feld nur einmal vorkommen.

		5						3
9		2	8		1	7		
		4	6	7				
7			9	8				2
5		8	7		6			4
4			5	2				1
			1	2	9			
	8	1		4	3			7
3					2			

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unser Autohaus und unseren Service.

Wir freuen uns, Sie auch 2026 mit bester Beratung und Betreuung rund um Ihr Fahrzeug zu begleiten.

Ihr Team vom Skoda Autohaus Michael Glaubrecht

SKODA
Service

Autohaus Michael Glaubrecht e.K.
Döbernsche Straße 2
04860 Torgau

ADAC
Mobilitätspartner
Glaubrecht

W. ENDE GMBH

Freie Werkstatt

- ▼ Reparaturservice
- ▼ Pkw/Transporter/ Motorrad/ Kfz-Anhänger
- ▼ Reifenservice
- ▼ Fahrzeugverglasung
- ▼ HU/AU
- ▼ alles rund ums Fahrzeug



Eilenburger Straße 77
04860 Torgau
Tel. 03421 904410
Fax 03421 904411
info@wendegmbh.de

Frohe Weihnachten und zum Jahreswechsel herzlichen Dank an unsere Kunden und Geschäftspartner für das erwiesene Vertrauen.



Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Mieter & Mitarbeitern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



B+I Verwaltungs GmbH
Büroarbeiten + Immobilienverwaltung

CAUDIC Korrosionsschutz GmbH

Grüße zur Weihnachtszeit

SWB Torgau

Seite 20, Sonntag, 21. Dezember 2025

„Cavalluna – Tor zur Anderswelt“ kommt nach Leipzig

Die magisch-fantastische Geschichte wird **AM 3. UND 4. JANUAR 2026** in der Quarterback Immobilien Arena erzählt

LEIPZIG. Das neue Jahr fängt spritzig an: „Cavalluna – Tor zur Anderswelt“ gastiert am Samstag, 3. Januar 2026, um 14 und 19 Uhr sowie am Sonntag, 4. Januar 2026, ab 13 Uhr in Leipzig in der QUARTERBACK Immobilien ARENA. Präsentiert wird eine spektakuläre neue Show, die das Publikum in geheimnisvolle Welten eintauchen lässt und eine magisch-fantastische Geschichte erzählt. 56 Pferde und herausragende Reiter aus neun verschiedenen Ländern erwecken die Magie zum Leben –

gemeinsam mit einer hochkarätigen Tanzkompanie, emotionaler Musik und beeindruckenden Licht- und Spezialeffekten. Die Show ist ein Feuerwerk der Emotionen, das Groß und Klein fasziniert, berührt und zum Staunen bringt! Eine mystische Reise der Erkenntnis, die seit Oktober 2025 das Publikum in geheimnisvolle Welten eintauchen lässt und eine magisch-fantastische Geschichte erzählt. Die rund 500.000 Zuschauer, die auf der achtmonatigen Tour erwartet werden, dürfen sich auf grandiose Showeffekte, mitreißende Choreografien und vor allem 56 wunderschöne Pferde freuen. Jung und Alt werden für zwei Stunden von überirdischen Wesen und einem herzergreifenden Abenteuer verzaubert. Erzählt wird in „Tor zur Anderswelt“ die mystische Geschichte der jungen Zauberin Meerin, die über die magische Gabe verfügt, ihre

Pferdeshow „Cavalluna - Tor zur Anderswelt“ gastiert am 3. und 4. Januar 2026 in Leipzig. Foto: PR

ches Erlebnis für die ganze Familie, das mit einer fesselnden Geschichte, mitreißender Musik und einem beeindruckenden Bühnenbild aufwartet. Ein internationales Tanzensemble komplettiert die imposanten Schaubilder der talentierten Pferde und Reiter, die aus ganz Europa stammen. Mit an Bord sind unter anderem stolze Lusitanos aus Portugal und zuckersüße Mini-ponys von der Insel Ischia. Eine spektakuläre Ungarische Post, waghalsiges Trickreiten und tief berührende Freiheitsdressuren runden das Programm ab. Bekannte Publikumslieblinge wie Bartolo Messina und Kenzie Dysli beeindrucken ebenso wie neue Gesichter – zum Beispiel das Ausnahmetalent Rudj Bellini aus Italien.

► Weitere Informationen zur Show gibt es unter www.cavalluna.com

Weihnachts- Oratorium

TORGAU. Das Weihnachts-Oratorium von Johann Sebastian Bach (Kantaten I bis II) erklingen am **Samstag, 20. Dezember, 18 Uhr** in der Schlosskirche zu Torgau. Es singen Friedericke Urban (Sopran), Helene Berndt (Alt), Michael Schaffrath (Tenor) und Frieder Flesch (Bass), es spielen und singen die Johann-Walter-Kantorei Torgau und das Johann-Walter-Ensemble auf historischen Instrumenten – die musikalische Leitung hat Christiane Bräutigam inne. Am 4. Advent, **21. Dezember, lockt ab 11.30 Uhr** das Kirchenkino in Kooperation mit dem KAP Torgau. Gezeigt wird der Film: „Bach – ein Weihnachtswunder“ mit Devid Striesow. Für beide Veranstaltungen gibt es ein Kombi-Ticket. **SWB**

Familienprogramm im Torgauer Märchenschloss

WAS PASSIERT IM SCHLOSS HARTENFELS zu Weihnachten und am Neujahrstag?

TORGAU. Weihnachten und Märchen - das passt perfekt zusammen: Auf Schloss Hartenfels in Torgau lädt an beiden **Weihnachtsfeiertagen (25. und 26. Dezember)** von 10 bis 16 Uhr die Sonderschau „Fairytales – Geschichten aus dem Märchenschloss“ zum Besuch ein, **ebenso vom 27. bis 29. Dezember**. Geöffnet sind auch die beiden Dauerausstellungen „Standfest. Bibelfest. Trinkfest.“ in den kurfürstlichen Gemächern sowie „Torgau. Residenz der Renaissance und Reformation“ im Schlossflügel D. Das Kombiticket für alle drei Expositionen kostet sechs Euro, ermäßigt fünf Euro; für Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre ist der Eintritt frei. Der 23. und 24. Dezember sowie der 30. und 31. Dezember sind obligatorische Ruhetage. Danach geht der Ausstellungsbe-

trieb zu den gewohnten Winteröffnungszeiten weiter – täglich außer dienstags und mittwochs von 10 bis 16 Uhr. Gleich am **ersten Tag des neuen Jahres um 11 Uhr** wartet auf Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren in Begleitung von mindestens einem Erwachsenen ein märchenhaftes Familienprogramm. In der „Fairytales“-Sonderschau führt Stefanie Molnar vom Kulturbetrieb Schloss Hartenfels von Station zu Station: „Wir reisen durch die Zeit und finden zum Beispiel heraus, was die Bären und Dornröschen gemeinsam haben. Überall warten kleine Aufgaben und Bastelaktionen. Und zum Abschluss gibt's natürlich auch ein Foto in Verkleidung auf dem Selfie-Sofa.“ Treffpunkt ist die Ausstellungskasse im barrierefreien Flügel D; Programmduauer: etwa zwei Stunden; Kosten: pro Person fünf Euro

► Anmeldung: www.schloss-hartenfels/veranstaltungen

Stefanie Molnar mit Kindern beim Puzzeln in der „Fairytale“-Sonderschau.

Foto: LRA/Klöppel

Wir wünschen Ihnen zu **Weihnachten** besinnliche Stunden
für das **neue Jahr**, Gesundheit, Glück und Erfolg und bedanken uns
herzlichst für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.

... immer in der richtigen Spur!

www.vw-torgau.de • www.auditorqau.de • www.man-torgau.de • www.zweirad-center-torgau.de

Wochenendfamilienprogramm im Schlossgarten Märchenschloss

WAS PASSIERT IM SCHLOSS HARTENFELS zu Weihnachten und am Neujahrstag?



FALK SCHUBERT
- STEUERBERATER -



Unseren Mandanten
ein frohes
Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins neue Jahr.
Vielen Dank für das
entgegengebrachte
Vertrauen.

04860 Torgau • Dommitzscher Straße 6
der 03421 711860 • Telefax: 03421 711871